

LA GUINEA ESPAÑOLA



ALMACENES DUMBO

de
JOSE NAUFFAL
SANTA ISABEL
FERNANDO POO

Le ofrece un completo surtido de artículos
de Regalo para Señoras, Caballeros y niños.
Especialidad en objetos de Oro y Plata



Gran surtido en Sedería y Algodones,
Mantones de Manila, Quimonos,
Cubrecamas y Mantelerías bordadas
Ultimas novedades en Bolsos para Señoras.
Todos los artículos que Ud. requiera los
encontrará en

ALMACENES "DUMBO"



Economizará Ud. mucho visitando esta Casa
antes de realizar sus compras.

Calle Sacramento. N^{os} 2 y 4

SANTA ISABEL Y BATA

TRANSPORTES GENERALES

TALLER DE REPARACION
TALLER DE RECMAUCHADO
TALLER DE CARROCERIA

Explotación Líneas

SANTA ISABEL SAN CARLOS
BATEL MORA BASUALA
CONCEPCION

Factorías de

Repuestos — Aceites — Cubiertas — Cámaras
RADIADORES BATERIAS CARGADAS

HERRAMIENTAS - FARO

AUTOMOVILES - CAMIONES



Transportes Reunidos

AVDA. GENERAL MOLA S. 750
SANTA ISABEL FPO. POO

de Fernando Poo, S. A.

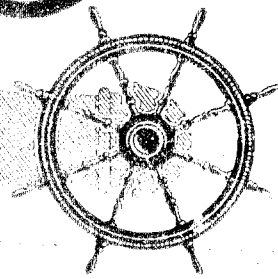
visitenos y encontrará las mejores calidades a los mejores precios

Los tabacos



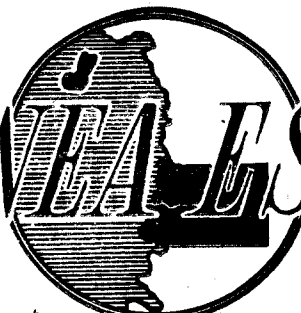
Son...

H. Magnifico S.



RUMBO

LA GUINEA ESPAÑOLA



REVISTA MENSUAL PUBLICADA POR LOS MISIONEROS HIJOS DEL INMACULADO CORAZON DE MARIA

Año LVI

Santa Isabel, 15 de Agosto de 1960

Núm. 1535

Depósito legal—TEG. 2—1.958

Sumario

Editorial. El Congo en el Primer Plano.....	226
Documentos. Comienza una nueva e histórica etapa para el Congo, exhortación de su Santidad, Juan XXIII.....	227
Página literaria. A orillas del río Muni.....	229

ESTUDIOS Y NOTAS

A. BASILIO C. M. F. Aves de Fernando Poo. Los turacos.....	230
M. PEREZ C. M F. Un capítulo de la historia de Corisco.....	233
J. DE LA SERNA. El niño y la escuela.....	237
C. OCHA. Literatura pamue. Blom y sus proezas.....	239
A. LIGERO. Helmintos que viven fuera del intestino.....	240

INFORMACION Y ACTUALIDADES

Noticiario Guineense.	242
El R. P. Vicente Aguado. Por M. A N.	243
Santiago de Baney en 1,960. Por Sena	246
Efemérides de Annobón.....	247
La "Clarence" de nuestros días. Por P. García Rodríguez.....	249
El momento español. España tiene 35 aeropuertos.....	254

VARIEDADES

Nuestros lectores escriben: El patrimonio de los nativos y sus problemas en el futuro.	255
Páginas antiguas. Las primeras fincas de cacao.....	256

Portada: Una calle de la ciudad de Leopoldville, capital del Congo
Precio de suscripción al año: Ordinaria, 50 ptas. De bienhechor 100 ptas.
"La Guinea Española" sale el 15 de cada mes.

EDITORIAL

El Congo en el Primer Plano

Desde los primeros días del mes de julio, acontecimientos incalificables y luctuosos han colocado al nuevo Estado Independiente del Congo en el primer plano de la atención mundial.

Como de todos estos acontecimientos se ha informado a nuestros lectores por medio de la prensa diaria y la radio, creemos necesario, para evitar confusionalismos y desviaciones, presentar un enfoque cristiano a tales sucesos tal como se deduce de la exhortación de nuestro Smo. Padre, el Papa Juan XXIII, con motivo de la Independencia del Congo y de la Carta Pastoral de los Obispos de Bélgica.

Bien leído el documento pontificio no puede dudarse que la política de Lumumba se ha desviado del pensamiento del Papa. Bélgica ha de ser para los congolese la nación que han de sentir más unida a los destinos de la suya. Apenas cincuenta años de acción belga en el Congo y este se ha visto transformar en uno de los países más adelantados de África, no solo para la población europea sino también para la población nativa. Es injusto culpar a los belgas del retraso del Congo en el concierto de las naciones. ¿Es que se pretende conseguir en cincuenta años lo que a otras naciones ha costado siglos? Si el Congo no cuenta con un cuadro de titulados o con una preparación administrativa y política adecuadas, se debe a que Bélgica no soñaba en una independencia tan precipitada sino más suave y normal que no retrasase el ritmo progresivo que ella había impulsado en el Congo. Jefes como Lumumba pueden deshacer toda una obra admirable de paz y progreso.

Pero es justo reconocer que la mayoría de los congolese no están conformes con las excentricidades del primer ministro, Patricio Lumumba. Así lo ha manifestado la misma Bélgica por boca de sus Obispos. En medio del dolor y del luto que envuelve estos días a esta católica nación se han levantado en ella voces cristianas que invitan, no a la venganza, sino al rezo y a la comprensión. Ante todo lo que le interesa a Bélgica es el pueblo congolés con el que sigue unido y no la sinuosa política de un Jefe de Nación. Los Obispos Belgas se han dirigido a su pueblo en términos muy orientadores para nosotros que vivimos en África.

“Los acontecimientos dolorosos y trágicos —dicen los Obispos— que se desarrollan en estos momentos en el Congo han provocado la LEGÍTIMA indignación de la población belga. Esta se ha visto profundamente conmovida por las desgracias sufridas por nuestros compatriotas, dejados sin defensa en manos de soldados amotinados”.

“En estas horas de angustia cuidemos de no juzgar según los actos incalificables de algunos, los sentimientos de la gran mayoría de la población africana y guardémonos de incluir en nuestra reprobación a los congolese que están entre nosotros”.

Para las naciones extrañas a África, el Congo puede servir de experiencia para comprender que los asuntos africanos son siempre difíciles y que sería mucho mejor que Europa siga conduciendo África. Esperamos que renazca la paz y Bélgica vuelva a ocupar en el Congo el puesto que le corresponde.

Comienza una nueva e histórica etapa para el Congo

RADIOMENSAJE DE SU SANTIDAD A LOS CATÓLICOS CON MOTIVO DE LA INDEPENDENCIA. (30 DE JUNIO DE 1960:

Queridos hijos del Estado del Congo! Al acordar con paternal benevolencia la petición de Nuestros Obispos, Nos sentimos profundamente dichoso de dirigiros este Radiomensaje con motivo de vuestra independencia política y del acceso de vuestro país a la soberanía. Pues cada vez que los acontecimientos nos facilitan la ocasión de volvernos hacia nuestros hijos de Africa nuestro corazón se llena de una dulce alegría.

Ya hace cerca de cinco siglos que el Congo recibió el don estimable entre todos, de la fe cristiana; poco después, su rey Alfonso pidió el bautismo y se interesó por enviar a nuestro Predecesor León X, elegido por segunda vez, una misión de homenaje presidida por su propio hijo, el príncipe Enrique, que el Papa mandó consagrar obispo y volvió a su país acompañado de celosos misioneros. Después de algunas vicisitudes, la semilla sembrada entonces y arrojada de nuevo con generosidad en el siglo pasado, produce hoy flores ricas en promesas y frutos tan sabrosos para el corazón del Jefe de la Iglesia; de este modo pudimos, hace ses meses, transformar los territorios de misión en diócesis; el número y la calidad del clero local nos han permitido tomar de entre sus filas a tres primeros obispos; los seminarios son numerosos y están llenos; los militantes de los diferentes Movimientos de Acción Católica surgen casi por todas partes como una mies llena de promesas. Sabemos que se celebra el culto divino con toda la hermosura de sus ritos litúrgicos y la majestad de sus cantos; las obras educativas, hospitalarias y caritativas son muy florecientes. Y en el campo de la cultura religiosa superior, nuestro Predecesor inmediato tuvo el consuelo de proceder a la erección canónica de la Universidad LOVANUM, que responde a la necesidad urgente de la formación de las minorías selectas congoleesas.

Leal colaboración.— Estos son otros tantos motivos de confianza para el Padre Común de los fieles. Ahora bien, para el Congo comienza una nueva etapa; en un plano de igualdad y con el honor, estima y buena voluntad recíprocas, se va a entablar un diálogo fecundo entre vuestros pueblos y la generosa Nación que las circunstancias de un pasado inmediato han vinculado a vuestro destino. Vuestros representantes han manifestado este firme deseo y Nos lo comprobamos con satisfacción. Una graciosa costumbre entre vosotros consiste en cambiar regalos en señal de acuerdo; que tengáis a gala responder con vuestra amistad a aquellos que os llevaron la fé católica y los beneficios de la civilización y manifestarla mediante una leal y provechosa colaboración. Con ello revelaréis al mismo tiempo vuestra grandeza de alma, un adecuado sentido de la realidad y aseguraréis un excelente porvenir a vuestra Patria.

Orar fervorosamente.— Pero conocemos todas las dificultades del camino. “Si Dios no construye la casa, en vano trabajan los que la edifican” (Ps. 126:1), dice la Sagrada Escritura. Por eso os pedimos encarecidamente que unáis vuestras súplicas a las nuestras y pidáis a Dios, Señor todopoderoso de los pueblos, que proteja al Congo. Así, pues, que los fieles, las familias, las parroquias eleven hacia el cielo ferviente súplica. Que los niños en las escuelas, los enfermos en los hospitales, almas consagradas en sus monasterios pidan generosamente por el Congo, por la instauración de una verdadera vida cívica y política, por la unión y fecundidad de las familias, por la felicidad de cada uno y alejamiento de todo mal. Que Dios propague cada vez más la fé en las almas congoleas, de manera que Jesús sólo y único Salvador, sea conocido y amado, ese Jesús, “fuera del cual no hay salvación” (Act. 4,12), que se prolonga en la Iglesia y llama a la vida eterna a todos los hombres, sin distinción.

Pedireis, finalmente, para que permanezca y se consolide la unión de vuestro pueblo, cuando conferiamos con nuestras manos la consagración episcopal a un hijo muy amado del Congo, nuestro venerable Hermano José Busimba, Obispo de Goma; pronunciamos sobre su persona una invocación sugestiva: *Accipe Spiritum Sanctum*, “recibe el Espíritu Santo”; lo mismo os repetimos ahora: recibid el espíritu de sabiduría y de inteligencia, el espíritu de consejo y fortaleza, el espíritu de piedad.

Y ahora queremos dirigir a nuestros Hermanos los Obispos y a nuestro hijos los sacerdotes una palabra de estímulo en la lengua tradicional de la Iglesia Latina, antes de impartiros a todos nuestra Bendición.

EXHORTACIONES Y ESTIMULOS.— Qué hermosos sobre los montes son los pies del que anuncia y predica la paz, del que anuncia el bien, del que practica la salud, del que dice a Sión: *Tú Dios reinará*” (Is. 52,7).

Estas tan consoladoras palabras os convienen a vosotros venerables Hermanos y queridos hijos, que, impulsados por la caridad de Cristo, bregásteis durante muchos años en esas regiones para derramar en ella las riquezas de la paz, del bien y de la salvación. Hablamos con corazón paternal a los Prelados y Pastores de esa grey, a los cuales “puso el Espíritu Santo para regir la Iglesia de Dios, que adquirió con su sangre” (Actm. 20:28). Así mismo os saludamos a vosotros, pacíficas falanges de uno y otro clero, que con solicitud increíble cumplís vuestros graves y sagrados deberes con ánimo dispuesto para la entrega y sacrificio de vosotros mismos. Y especialmente os amamos a vosotros innumerables y alegres hijos del clero nativo esperanza segura y firmísimo sostén de la prosperidad de la Iglesia en el futuro.

A todos os felicitamos pública y solemnemente, pues unidos fraternalmente en los trabajos os habeis hecho muy dignos de la Santa Iglesia y procuráis siga siempre firme.

Continuad, venerables Hermanos y queridos Hijos, colaborando mutuamente. Proseguid con mayor ahinco las obras comenzadas, para que en esa tierra tan amada de Dios por tantos títulos, la ley del Evangelio arraigue tan

A ORILLAS DEL MUNI

Ancha mañana del Muni
mojada en lirios abstractos.
Sueños anfibios absortos
en su torneo geográfico.

Mar concreto introvertido
y siete ríos cansados.
El sol disuelve en las aguas
óxidos de azul lejano.

Sobre las aguas, incisos,
viejos cayucos parásitos.

Las aguas despliegan serias
silencios rudimentarios
mientras repiten el aire
sobre sus nervios plegados.

Si repiten el manglar
las aguas protestan claro
donde los mangles iguales
tienen los nervios clavados.

Tendieron bosques constantes
sobre los ríos sus arcos
y el agua recién venida
unge de bosque el estuario.

Denso de trópico inerte
un azul—verde cansancio
tienden inquietudes visibles
sobre el aire preocupado...
como si doliera al aire
el pensamiento africano.

Teodoro Crespo, C. M. F.

AVES DE FERNANDO POO

FAMILIA MUSOPHAGIDAE (TURACOS)

Por Aurelio Basilio C. M. F.

Es una familia exclusiva del África tropical y comprende aves de tamaño grande o mediano, de plumaje brillantemente coloreado, de pico corto y corvo, alas redondeadas, cola larga y ancha y pies con el dedo externo en parte reversible. El nombre significa comedoras de plátanos o bananas; pero a decir verdad, aunque son aves frugívoras, tal vez son los plátanos los frutos que menos comen. Los españoles les dan el nombre impropio de faisanes.

Corythaeola cristata. = Turaco azul.

Nombre prim.: *Musophaga cristata*, Vieillot. 1816.

Descripción: Por encima de su plumaje es de un hermoso color azul celeste, exceptuando una ancha franja transversal en el extremo de la cola, que es de color negro; cuando la cola está extendida, aparecen también en ella dos grandes manchas de un amarillo claro, por ser de este color el centro de las tres rectrices externas de cada lado. Por debajo el largo cuello es también azul; la pechuga verde y el vientre y muslo rojo castaños. Sobre la cabeza presenta un amplio moño de plumas negras, que imitan el penacho de los antiguos cascos guerreros, debiendo a esto sus nombres científicos, que significan: ave de casco empenachado. El pico, que tiene el perfil de una nariz aguileña, es amarillo en la base y rojo sanguíneo en la

punta; el iris es rojo oscuro y los tarsos y pies negros.

Medidas (de un ejemplar cazado en Bonyoma): Longitud, 73; envergadura, 94; ala, 31; cola, 35; pico, 2'5; tarso, 6 cms.. Ala de un ejemplar cazado en Moka, 34 cms.

Vida: Es habitante de la selva virgen o de sitios próximos a ella. Se le ve siempre en las copas altas, paseándose gravemente por las ramas o contoneando su espléndida cola en abanico. Por su gran tamaño, su hermoso colorido, su larga cola y elevado moño, que dan un aspecto de faisán o pavo real, constituye una de las figuras más decorativas del cielo del bosque. También llama mucho la atención por su voz de variados matices. Unas veces es monótona y suave, parecida al arrullo de una tórtola, que puede representarse bien por la palabra kunuk, con que los pámpues designan al ave, repetida varias veces; otra se parece a una carcajada; y otras es una serie de gritos roncós y estentóreos que emplea como alarma al divisar una persona o a cualquier ser extraño por el suelo del bosque. Para los pámpues, los turacos que viven cerca de un poblado hacen el oficio de vigías del mismo. Como desde la altura en que andan dominan todas las veredas del bosque, cuando ven a alguna persona que se acerca por ellos, lanzan sus gritos, y de este modo avisan a la gente del poblado la venida del forastero.

El régimen alimenticio del turaco azul es casi exclusivamente frugívoro; pero no son precisamente las bananas los frutos que más comen, sino los de ciertos árboles del bosque. Nosotros hemos hallado con frecuencia en su estómago los de dos miristicáceas, el *pichnantus komo* calabó y el *staudtia gabonensis* o bocapí; los pámpues llaman al árbol *scytotopetalum*—*brevipes* ochicuna que quiere decir comida de turacos por mucho que come este sus frutos.

Parece sin embargo que no incluyen enteramente el régimen animal, pues en el estómago de un ejemplar hallamos nosotros trozos de un grueso miriapodo. Construye los nidos en las ramas de los árboles, siempre a grande altura, y fabricadas toscamente como los de las águilas con ramas secas entrelazadas. La puesta se compone de dos huevos de color verde azulado pálido.

Distribución geográfica: Africa occidental desde la Guinea Portuguesa hasta el norte de Angola, siempre en zonas de selva o galerías forestales; por el interior hasta Uganda.

Fernando Poo: Se le encuentra en todas las zonas de bosque que aún quedan en la Isla. Nosotros lo hemos obtenido en Concepción, en Bonyoma y en los alrededores del lago de Moka cerca de los 2.000 ms. de altura. La multiplicación de las fincas y las enormes roturaciones de bosques, hechas modernamente por las grandes Compañías, le van confinando cada vez más. En la parte norte hay que subir ya más de 900 ms. hacia el Pico de Santa Isabel para hallarle; en el sur hacia Ureka se le halla más bajo hasta la misma playa, por estar aquella zona en su mayor parte en su estado salvaje primitivo,

Los bubis le llaman Kisso o Nkisso

y muestran gran interés en cazarle tanto para comer su carne como para hacerse con las largas plumas de las alas y cola que emplean para adornarse. Antiguamente las empleaban también en una de sus ceremonias rituales. En las grandes solemnidades de un poblado colocaban a la entrada del mismo a un muchacho vestido de gala bajo un arco de follaje y llevando en la mano una de las mencionadas plumas. Todos los que venían a la fiesta habían de entrar por debajo del arco, donde el muchacho les iba pasando la extremidad de la pluma por la boca, quedando así purificados para celebrar la solemnidad e inmunes para los daños que pudiera hacerles lo que durante ella comieran o bebieran.

Turacus macrorhynchus verreauxi.—Turaco pequeño.

Nombre. prim.: Musophaga verreauxi. Schlegel, 1.854.

Sinónimo: Turacus meriani (Reichenow).

Descripción: Cabeza, cuello y pechuga son de color verde; en el dorso y hombros el verde se mezcla con azul oscuro de reflejos tornasolados; la cola es de un verde azulado metálico; en el vientre el verde de la pechuga se va haciendo oscuro hasta volverse negro en la región anal, en las subcaudales y en los mulos. Las remeras de las alas son en su mayor parte de color rojo carmín; este color rojo está formado por un pigmento llamado turacina, que tiene la propiedad de disolverse en el agua, de modo que cuando el ave se baña, se les despintan las alas y el agua se tinte de rojo; después el pigmento vuelve a regenerarse. Sobre la cabeza

presentan también una ancha cresta o moño color verde pero con la punta de las plumas de color rojo purpúreo, y separando el rojo del verde una fina raya negra. En las mejillas resalta mucho una franja horizontal blanca. El pico es, a la inversa del turaco grande, rojo en la base y amarillo en la punta; el iris es pardo oscuro y los pies negros.

Medidas (de un ejemplar cazado en Moka el I—II—1.957): Longitud, 44; envergadura, 52; ala, 16'5; cola, 18; pico, 2'5; tarso, 3'5.

Vida: Es también ave propia de bosque, pero se metió más en las fincas y sitios abiertos en busca del árbol sombrilla o palmero (*Musanga Smithii*), cuyos frutos apetece mucho. Así como el brillante colorido tiene poco que envidiar al turaco grande, tampoco se queda atrás en fuerza de voz; sus gritos son aún más potentes y resuenan más lejos que el de este. Generalmente andan en grupos y cuando uno canta lo corean los demás y aún los de otros grupos lejanos, y entre todos arman una gritería infernal que alborota el bosque en varios kilómetros a la redonda.

Estos gritos empiezan muy de mañana al despuntar la aurora y suelen servir de despertador natural a las personas que duermen vecinas al bosque. Los

nidos los hacen también en las ramas de los árboles ordinariamente más bajos que los del turaco azul; se parecen a los de las palomas en material y en estructura. Ponen uno o dos huevos de color blanco y tamaño 38 X 30 mm.

Distribución geográfica: África occidental desde el sur de Nigeria hasta el Congo Medio francés. Es muy común en la Guinea Continental española.

En Fernando Poo se halla en los mismos sitios que la especie anterior. Abunda en modo especial en el valle de Moka, no solo en las alturas del lago sino en las arboledas bajas de las cercanías del poblado. Los españoles le llaman faisán pequeño; los bubis Moleo o Boleo.

Turacus persa buffoni

Descripción: Se distingue del anterior en tener el moño enteramente verde; la parte posterior del dorso y cola son de color morado; apenas tiene marcada la franja blanca de las mejillas; el pico es rojo con la punta negra.

Fernando Poo: Este turaco, propio de la Alta Guinea, desde Gambia a Liberia, es incluido por Dean Amadon en la lista de aves de Fernando Poo. Nosotros no hemos podido confirmar su existencia.



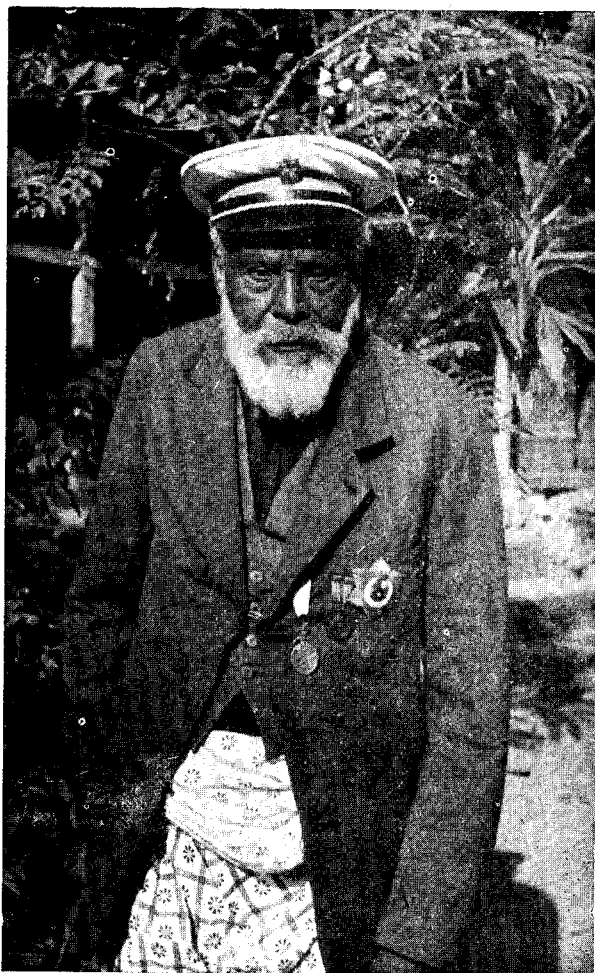
Los turacos, conocidos por muchos como faisanes, de brillante plumaje, constituyen una de las notas más revelantes de los bosques que aún se mantienen vírgenes.



Ha sido inaugurado el nuevo hospital de S. Carlos, conjunto de edificios que honran a la progresiva ciudad.

Una escena de la vida tranquila en el Congo. Hacer cestitas no es lo mismo que gobernar una nación.





o

Pocos Jefes han adquirido en su ancianidad un aspecto tan venerable como Uganda; el rey de los bengas. Su hospitalidad y su afabilidad en la retirada isla de Corisco no se borrará de la memoria de su pueblo.

f

En sus últimos años, no pudiendo Uganda caminar con holgura, utilizaba a veces este carrito, regalo de S. E. el Gobernador General.



Un Capítulo de la historia de Corisco

En la muerte del Jefe de los Bengas **SANTIAGO UGANDA**
SUS JEFES REYES

El fallecimiento del que por más de medio siglo fué jefe de la tribu benga establecida en la isla de Corisco, Calatrava, Cabo San Juan, Cabo Esteras, Libreville... D. Santiago Uganda, residente en Corisco, es lo que ha dado ocasión para escribir estas líneas, que quiero sean un recuerdo para la memoria del finado, ya que su persona ocupará la mayor parte del contenido de las mismas.

De la isla de Corisco, en tantos aspectos tan conocida, en lo principal de su historia, su descubrimiento y cuales fueron sus jefes hasta el año 1.842, nos son casi desconocidos. Una tradición con bastantes visos de leyenda nos dice que tres individuos de la tribu benga, tal vez procedentes de la región de Batanga, Camerún, llamados Wilié, Gawé y Gabengue, empujados cierto día por una furiosa tempestad hacia el interior del mar, después de mucho remar y entre grandes apuros, llegaron a descubrir la isla de Corisco y los Elobeyes, tomando pacífica posesión de ellas. Los Wilies se fueron a Corisco, los Diwué a Elobey Grande y los Gabengue a Elobey Chico.

Esta es una tradición oral que nuestros primeros padres tomaron del que se decía último vástago de los Wilié, el famoso Médico, que como luego veremos aspiró al trono de Corisco...

Al llegar a la isla D. Juan José Lerena, la gobernaba el rey **Botipo** de la subtribu Kajendi, cuyo dominio se

extendía sobre todo el territorio poblado por la raza Benga, desde Río Benito hasta Libreville: aunque este dominio fuese más nominal, que real.

Botipo fué el primer rey benga que reconoció la soberanía de España en 1.843. El capitán Lerena le libró carta de nacionalidad española, y declaró la incorporación de sus súbditos y territorios al dominio de España, con fecha 17 de marzo del citado año, ordenando además que todo buque que entrase en aguas de la bahía de Corisco pagase su tributo a Botipo. En la historia se le reconoce con el nombre de Boncoro, transmitido después a otros dos familiares suyos que gobernaron a los bengas. El origen de este nombre es el siguiente:

En la expedición de reconocimiento de los territorios hecha por Lerena, acompañado de Bodipo, al llegar a Cabo San Juan, un tanto fatigados, se pusieron a descansar bajo una exbelta Ukola. ¿Cómo se llama este árbol?—preguntó Lerena a Bodipo.— Los Bengas lo llamamos Bokolo—. pues bien, agregé el capitán, desde hoy te llamarás el rey Bokolo, y España te engrandecerá como árbol. (P. Sialo G. E. año 1.951 pg. 287) Este nombre prevaleció en todos sus familiares que tuvieron el centro de Corisco, e incluso sobre sus sucesores.

A Bodipo Boncoro I, le sucedió su hijo **Vane, Fernando Boncoro II**, quien no fué tan feliz como su padre, viendo usurpado el trono por **Imunga**,

quien le obligó a retirarse primero a Elobey Chico donde le encontró Guillemar de Aragón, y luego, a Cabo San Juan, ratificado su nombramiento como rey de aquellos territorios, fijando su residencia en el poblado de Satomé, construido al lado del gigantesco árbol de Ucola.

En la visita de Chacón en el año 1,858 con fecha 23 de julio, le nombra rey de Cabo San Juan, quedando en los asuntos comerciales que medien entre los europeos y los de su país al juicio de Imunga. Según referencias de Iradier, Boncoro II murió en Satomé hacia el año 1.874 de un cáncer en el estómago.

Munga o Imunga no pudo disfrutar de la soberanía de la isla de Corisco hasta que no arrebató la parte sur de la misma a otro su ribal **Muele**. Enemistado este con su padre, hubo de enfrentarse con él y con Munga, quienes le obligaron a retirarse a Cabo Esteras, Bolocobue, donde reinaba su sucesor Otambo cuando llegó la Expedición del Rmo. P. Martínez y Sanz.

En la parte Este de la isla, había otro jefe **Cacatondini**, otro de los enemigos de Boncoro, por cuyo motivo parece que respetó Munga su soberanía, para proclamarse a la muerte de él, dueño de toda la isla.

Le disnatía de los bengas no ha sido hereditaria, sino más bien electiva, porque a la muerte de Munga le sucede **Cabenyamango** hijo del desterrado Muele. Durante su soberanía arribó a las playas bengas Iradier, a quien cumplimentó en la isla de Elobey al día siguiente de su llegada.

A Cabenyamango sucedió en Corisco hacia el año 1,883 **Iyengte** o **Iyenye**, cuya jefatura se la disputó el ya mencionado Medico y Cotocoto. A Iyenye le sucedió en 1886 Fernando Otimbo, sin duda alguna el jefe más prestigioso

de Corisco, por su prudencia y tino, por su alto sentido moral, dentro de las debilidades humanas, por su amor entrañable a España, y por que en su tiempo Corisco vió días de gloria como no lo volverá a ver, con el establecimiento del colegio de la Misión Católica y el de las MM. Concepcionistas.

Mientras, la dinastía de los Boncoros seguía en Cabo San Juan. A Fernando Boncoro II, sucedió en 1,871 **Ukumbala**, **Manuel Bonkoro III**, el más ilustre de esta dinastía y quizá de todos los corisqueños del pasado siglo.

Educado por los Jesuitas en el colegio de Corisco, Manuel Boncoro, fué llevado por los mismos misioneros a la península, e incorporándose más tarde en la marina española, la sirvió en aguas europeas y americanas. No sabemos la fecha exacta de su llegada de nuevo a su residencia de Cabo San Juan. Los últimos datos que tenemos de él son los proporcionados por Iradier y son del mismo año en que él había tomado posesión de su jefatura o sea del 1,874 a su regreso de la Península.

A la llegada de los Misioneros del Corazón de María ostentaba la jefatura de esta familia **Domingo Andeque**; pero en un lugar secundario dentro de toda la familia benga, recayendo los poderes supremos sobre los jefes de Corisco en la persona del ilustre Fernando Otimbo como hemos indicado.

D. Santiago Uganda

El día 6 de junio del presente año fué un día de luto para toda la familia benga, y demás tribus afines, por el fallecimiento del veterano y simpático jefe de Corisco D. Santiago Uganda, quien desde el año 1.906 ostentó el poder sobre toda la isla, aunque en los últimos años, dados sus achaques, y el pe-

so de ellos, poco podía trabajar ya por su querida tierra, reduciéndose su acción a ineficaces lamentos, al ver cómo Corisco se iba despoblando y decayendo.

Si nos fijamos en la personalidad de Uganda encontramos varios puntos un poco oscuros. Ante la imposibilidad de poderlos poner en claro vamos a dar los datos que sobre el particular hemos reunido.

El primero es en cuanto a su edad, haciéndola llegar los más exaltados hasta los 115 o 120 años. El P. Sialo, que logró adentrarse bastante en el alma de los bengas, nos dice escuetamente en uno de sus artículos de esta revista en el año 1.952 pag. 187: "D. Santiago Uganda nació en 1.861" ¿?

¿Uganda Católico?. Hasta después de su muerte nunca habíamos oído que Uganda fuese católico, sino protestante. Ahora se nos ha dicho que fué bautizado por los PP. Jesuitas. Investigando, creo que hemos dado con la verdad y podemos afirmar que Uganda no estuvo bautizado en la Iglesia Católica, porque entre los 40 corisqueños que bautizaron los Jesuitas en la isla, cuya lista integra hemos encontrado en los escritos del P. Sialo, no figura el nombre de D. Santiago Uganda. Por otra parte en los escritos de principio de siglo se advierte la reacción adversa que produjo entre sus compatriotas el nombramiento, por no ser católico.

Su Jefatura.— Creo que podíamos distinguir dos periodos: el de la juventud y el de la edad de la madurez de Uganda.

Si ya el nombramiento como jefe, hecho en 1.906 por el entonces subgobernador de Elobey, D. Cristiano Arévalo no fué recibido bien por muchos de Corisco, cuando se hizo protestante en el año 1.910, este desagrado se manifestó más, como se puede ver por un artículo publicado por el P. Ajuria en el número correspondiente al 10 de

agosto del mismo año y que el P. Sialo reproduce casi íntegro en la página anteriormente citada.

Hasta 1.910 Uganda se mantuvo en la infidelidad. En el mes de julio, que debe ser de los meses más luneros de Africa, tuvo un sueño en el que todos se salvaban, lo mismo protestantes que católicos.

La consecuencia en él fué la más fácil: Abrazar la religión cuyos preceptos fuesen más fáciles de cumplir. Así que se tiró por el protestantismo. Al día siguiente se encaminó a la Misión para comunicárselo al P. Superior.

Según se traduce por la conversación sostenida, y se desprende de los escritos, lo comunicó por creerse algo indispensable para la religión. La entrevista la terminó el P. Superior con esta aseveración. "Eres libre pero no es la religión la que necesita de los hombres sino los hombres los que necesitan de la religión".

Entonces se criticó mucho el poco amor que había manifestado a España; aunque parece que los hechos sucesivos han probado lo contrario. La última nota de favorable que encontramos de Uganda es del año 1.915 en un escrito particular donde se le trata "de muy ladino, y en cuanto a dar buenas palabras y saber fingir, apenas si se conoce otro que mejor sepa desempeñar este papel".

En todas las referencias posteriores se nos presenta al Jefe de Corisco como un hombre sensato, ecuaníme, de mucho prestigio entre sus paisanos, querido y respetado por todos ellos, de mucho sentido práctico y grandes virtudes naturales.

Su adhesión al protestantismo, ni supuso progreso para esa secta, ni contrariedad para el catolicismo. Además, su matrimonio mixto con la católica y ejemplar Teresa Njuque de la familia Kehende, hija de Boncoro III, hizo que toda su descendencia se bautizase en

la Iglesia Católica, y en realidad las creencias de Uganda no han supuesto ni mucho ni poco para el prestigio del Protestantismo en la isla, sino que paulatinamente este ha ido descendiendo, siendo cada día menos los corisqueños que pertenecen a esta secta.

Uganda, como padre de familia y esposo, observó una conducta ejemplar por la fidelidad que siempre guardó a su esposa, estando su hogar muy distanciado de esas disensiones familiares que tantos disgustos y escándalos traen a los matrimonios de estas provincias. La educación de los hijos fué también esmerada, aunque ellos no supieron corresponder, quedándose, por sus costumbres y modo de ser en el mismo nivel que sus paisanos, sin que uno solo de ellos refleje la estampa moral de su padre.

Otra nota característica de Uganda era el ser abstemio, no probando ni una sola gota de licor. Contaba que cuando joven se emborrachó de mala manera, quedándose con la vestidura paradisíaca. Desde entonces cogió tal asco a toda esa clase de bebidas que jamás las probó. ¡Lástima que hoy no hubiese, esos saludables efectos!. Las bebidas de Uganda eran el contry—tea y el quinquélibat, “que tomaba a pasto.” Tampoco fumaba, y el verse libre de este vicio se debía también a un fenómeno parecido al anterior.

En una de sus excursiones comerciales por el río Utongo, pidió la cachimba para dar unas chupadas a uno de los presentes; al devolverla a su propietario, después de haberlo saboreado, advierte que era de un leproso. El temor que estremeció todo su ser fué más que regular, y la impresión fué tan honda que nunca más volvió a probar el tabaco.

Encauzada su vida dentro de unos moldes tan ajustados, fácilmente nos podemos explicar su senectud, y el uso

expedito de todas las facultades, conservadas hasta los últimos días de su vida. Dentro de aquel cuerpo roto, como decía él con frase gráfica desde que recibió una quemadura en la espalda el año 1.951, como efecto de una caída en el fuego, conservaba una inteligencia despierta y un corazón noble; aunque muchas veces desgraciadamente había de embargarse por enojo al ver la decadencia hacia la que caminaba su pueblo.

Como rey de los bengas siempre mereció la confianza y aprecio de las autoridades civiles, y prueba de ello lo tenemos en las dos condecoraciones otorgadas por el Gobierno de la Nación, la medalla de Alfonso XIII, creada en 1.902 y la de África o de la Paz, concedida en la visita de los ministros del Gobierno en el año 1.944.

Condecoraciones que el Rey de los bengas siempre tuvo en gran aprecio, y ostentaba en las fiestas patrióticas y visitas oficiales.

Obras importantes en Corisco no se le pueden atribuir a Uganda. No ha sido él el culpable, que bien se lamentaba de todo. El espíritu independiente y mercantil a su modo, la vida un poco rota—aquí si que tiene su verdadero sentido— de los súbditos y súbditas... han sido los verdaderos causantes de esa disminución de la población de Corisco.

La vida de Uganda se fué extinguiendo paulatinamente. Los años le hicieron ya impasible ante todos los esfuerzos de la ciencia médica. Su estancia en el hospital de Puerto Iradier, prolongó algo su vida, pero no le devolvió la salud. La naturaleza se fué extinguiendo hasta que el día 6 de julio dejó de latir aquel corazón tan amable. Sus restos fueron llevados entre las lágrimas de los suyos a la isla de Corisco donde esperan la resurrección final. ¿Cual será esta? Quiera Dios que en los últimos momentos haya visto la luz, que durante su vida le permaneció oculta, la Unica Verdad y que de ella goce.

Manuel M. Pérez C. M. F.

EL NIÑO Y LA ESCUELA

(Hacia una Pedagogía ambiental)

Veamos ahora otro aspecto de la educación de los niños de esta Región: nos referimos a su acatamiento a las órdenes recibidas, sea o no en el ámbito de la Escuela. En este punto el niño indígena puede ser incluido perfectamente en cualquiera de los grandes grupos que a este respecto se hacen al estudiar a todos los niños.

Partamos de una cuestión planteada de antiguo en Pedagogía: El niño ¿es desobediente?. Difícil es adentrarse en los conceptos de obediencia y disciplina; sería penetrar en un complejo laberinto de múltiples desviaciones, cada una de las cuales solo nos llevaría a otro interrogante. No compartimos la opinión pesimista de Napoleón de que a los hombres les mueve solamente "el miedo, la ambición y el dinero." Otra fuerza motriz que impulsa a los humanos la constituyen "los ideales", sin que debamos hacer distingos entre los buenos o malos; pues todo ideal, para el que lo siente, es hermoso y justo, aunque luego en la persecución del mismo, por utópico, erróneo, etc. o emplear para alcanzarlos medios no acordes con la Moral, derive en algo contrario a lo que estimamos debe ser un ideal.

No podemos considerar en aspectos tan profundos la cuestión de la obediencia al referirnos a los niños, sino simplemente valorar su acatamiento a la orden recibida. Los niños, como los mayores, son más propicios a obedecer las órdenes que impliquen acción positiva que las que supongan prohibición. En aquellas se ve cooperación; en éstas merma de

la personalidad. El niño, en los primeros años, no es desobediente por naturaleza, no puede serlo, pues le falta afán de dominio e instinto de autoafirmación de su personalidad. En principio el niño es obediente porque se mueve en un mundo desconocido en el que, obedeciendo, aprende a desenvolverse. El conflicto surge cuando su curiosidad aumenta y su personalidad se afianza; cuando su razón no comprende el por qué de la orden que le obliga a hacer lo que no desea y le prohíbe hacer lo que le apetece.

(Naturalmente que no existe desobediencia cuando se le manda hacer lo que desea; y esto, que parece una perogrullada, es el fundamento de una norma pedagógica). En el niño la lucha queda planteada entre la necesidad de obedecer y el deseo de desobedecer. Somos generalmente los Maestros y padres los que no sabemos hacernos obedecer, por dar a veces órdenes inoportunas, innecesarias o desproporcionadas, que más motivan la desobediencia que el acatamiento. Hay que dar las órdenes en sentido que esté al alcance del niño y en términos a él asequibles. Hay que dar pocas órdenes, pues es contraproducente para la deseada obediencia; hay que dar ejemplo, pues ¿qué niño será obediente si ve que los que le ordenan desobedecen las órdenes del padre, o las leyes civiles o religiosas.?

Por paradójico que parezca, cuando el niño acrecienta su personalidad es más propenso a la desobediencia; pero también es cuando su obediencia tiene más

valor y cuando comprende la necesidad de obedecer. El conflicto de que antes hablamos se centra entre dos dispares y opuestas tendencias: comienzo de comprensión de unirse a la voluntad del que le manda, y afán de afirmar su autodeterminación personal. Como casi siempre la orden que el niño recibe, lleva (o por lo menos en su mente así lo cree) implícita un castigo a su incumplimiento, el niño se ve en el dilema de adaptar por conveniencia su deseo a la ética impuesta (obediencia), o anteponer aquél a ésta (desobediencia).

A medida que el niño va siendo mayor, padres y Maestros ven facilitada su labor al no tener que imponer prohibiciones absurdas, y contar con que al niño puede dejársele la necesaria libertad para que manifieste su personalidad en la medida que conviene a su proyección.

Todas estas cuestiones de carácter general para todos los niños, tienen unas peculiaridades propias cuando del niño de esta Región se trata. El niño indígena es más obediente que el de otras razas, por variadas razones que encajan en

todo lo anteriormente escrito:

a) Sus costumbres tribales y familiares le han habituado a la obediencia (no importan aquí las razones ni los medios) antes de llegar a la edad escolar.

b) Su escasez de ideales y su poca personalidad no le impulsan a la autodeterminación.

c) Aun dentro del ambiente escolar, su mundo sigue encuadrado en el tribal, por lo que no surge en él el gran conflicto de proyección.

d) Su superficial curiosidad le aleja del "por qué" de la orden, lo que casi siempre elimina la posibilidad de oposición a la misma.

e) La necesidad de obedecer es en él más bien conveniencia de acatamiento.

f) Su desobediencia, cuando surge, debe infravalorarse, pues en muchos casos va contra la ética de su Maestro, mas no contra las costumbres de su poblado.

(Continuará)

J. DE LA SERNA BURGALETA

(Viene de la pág. 228)

profundamente que no desaparezca jamás. ¡Tu Dios reinará!

Lo pide la alegre efeméride de hoy; lo exige la inalterable tranquilidad de vuestra Patria. Allí donde se adora a Cristo, rey manso de los hombres, reinará la concordia, florece la integridad de costumbres, se guarda religiosamente las leyes divinas y humanas y todas las clases de la sociedad gozan de una paz duradera.

Hacemos votos por vuestra constante prosperidad, así como por la de vuestro pueblo. Por consiguiente, confiando a Dios todas vuestras intenciones de la amantísima y pura Virgen María, Madre de Dios y Madre Nuestra, así como por la intercesión del Apóstol San Pablo, cuya fiesta celebramos hoy, os impartimos de corazón en prenda de los favores divinos que invocamos copiosamente sobre vuestro país, una paternal Bendición Apostólica,

BIOM Y SUS PROEZAS

Por Constantino Ochá

BIOM Y EL GIGANTE DEL MELOCOTONERO

A eso del amanecer, cuando aún reinaba el silencio nocturno, salió Bióm para los campos, despoblados y caminos privados en son de conquistas, pensando, no en desgracias, sino en victorias.

Tras largo y penoso caminar contemplaba desde lejos un melocotonero rodeado por un cerco. Su dueño, hombre gigante y corpulento, vivía no lejos de aquel lugar. Bióm se acercó y se puso a descansar a la sombra de aquel árbol. Cuando estaba descansando, vió al dueño que venía a coger melocotones. Bióm se escondió. Llegó el gigante, subió al melocotonero, comenzó a coger melocotones y los dejaba caer al suelo. Bióm, al ver caer tan dulces frutos, no pudo mantenerse en su escondite y salió con mucho cuidado para no ser descubierto por el gigante, recogió todos los frutos caídos y se volvió a esconder sin ser descubierto.

Cuando el gigante comprendió que ya había cogido bastantes melocotones descendió del árbol para recogerlos del suelo. Se cansó de buscarlos y no los pudo encontrar. Bióm desde su escondite se reía a carcajadas.

Por segunda vez el gigante subió al melocotonero y por segunda vez Bióm hizo la trapisonda de coger ocultamente los melocotones que el gigante dejaba caer.

Cuando el gigante volvió a bajar del árbol a recoger los melocotones que había tirado desde arriba, se extrañó mucho al ver que otra vez habían desaparecido. Habiendo mirado los alrededores para ver si descubría algún trapisondista y no habiendo visto a nadie se dijo a sí mismo:

“Ya sé lo que sucede. Como yo soy gigante y tengo tanta fuerza en los brazos, los melocotones, al ser arrojados por mí al suelo, se hunden en la tierra.

Subió nuevamente al árbol y los dejaba caer con mucha suavidad. No adelantó nada, pues cuando bajó, habían vuelto a desaparecer los melocotones.

El gigante se encolerizó bárbaramente y no dándose por vencido subió de nuevo al árbol decidido a dejarse caer él juntamente con los frutos. Así lo hizo sin hacerse nada de daño. Amontonó los frutos que por fin había logrado ver en el suelo y subió al árbol por más. Pero cuando volvió a bajar vió que a pesar de las preocupaciones tomadas habían vuelto a desaparecer los melocotones. Entonces exclamó deshecho en furia: El que me quita los melocotones no debe ser sino un hombre versado en todas las trapisondas del mundo.

Al oír estas palabras sale Bióm de su escondite y descubriéndose al gigante le dice: “He sido yo quien ha comido todo los melocotones que tú has cogido. No los he comido como ladrón, sino como dueño que soy del melocotonero que fué de mi padre y me lo dejó a mí en herencia. Así que aunque tú te has tomado el trabajo de subir y bajar el melocotonero es mío, ha sido mío y mío será. El gigante, al oír esto, exclamó: Estás loco.

Y los dos empezaron a darse golpes. Bióm, viendo el invencible valor de su contrario, resolvió huir y emprendió una carrera veloz. El gigante le seguía lanzando contra él amenazas de muerte. Bióm temiendo ser alcanzado y muerto dió un enorme salto y llegó hasta la copa de un árbol. El gigante no se dió cuenta de ello y siguió corriendo corriendo hasta que se encontró con una manada de fieras. Entonces cesó de perseguir a Bióm porque pensó que se había convertido en una de aquellas fieras.

DIVULGACION MEDICO TROPICAL

GUSANOS PARASITOS DEL HOMBRE

POR EL DR. ARMANDO LIGERO

HELMINTOS QUE VIVEN FUERA DEL TUBO DIGESTIVO

Los nematodos que habitan fuera del tubo digestivo del hombre, y por tanto radican en los demás tejidos, incluyen las filarias, el gusano de Guinea y la triquina. Estos pertenecen a las superfamilias; Filarioidea, Dracunguloidea y Trichuroidea respectivamente.

Superfamilia Filarioidea.

Los miembros de esta familia se caracterizan porque los adultos filiformes habitan los tejidos o las cavidades del cuerpo en donde las hembras producen huevos, parcial o completamente embrionados. Al tiempo de la oviposición o inmediatamente antes, los embriones se desarrollan, siendo conocidos como microfilarias. Según que la cápsula del huevo pueda o no persistir acomodándose a la larva se habla de microfilaria con o sin "vaina". Todas las filarias deben tener como etapa un desarrollo a través de un insecto o vector hematófago.

Algunos de estos nematodos de los tejidos producen enfermedades en el hombre. Así la filariasis de Bancroft es producida por la filaria llamada *Wuchereria Bancrofti*; la Filariasis Malayi por *W. Malayi*; la *Oncocercosis* por la *Onchocerca volvulus* y la Loasis por la *Loa-Loa*. Otras dos Filarioideas, la *Acanthocheilonema perstans* y la *Mansonella Ozzardi*, que se encuentran frecuentemente en el hombre, aparentemente no dan lugar a lesiones ni a síntomas o quizás sean muy ligeros.

Los parásitos adultos miden entre 1,9 cm. a 60 cm. de largo; las hembras a menudo son el doble que los machos. La mayoría son gusanos filiformes de color cremoso, con una cutícula que suele ser lisa. Presentan papilas en la cabeza, en la boca, cuya distribución y forma son específicas de cada especie. Los machos presentan espículas que también varían en forma y tamaño.

Los parásitos juveniles son las microfilarias que suelen tener de 177 a 300 micras de longitud.

Todas las filarioideas requieren un insecto vector, como huésped, intermediario. Cuando este vector se alimenta en el hombre ingiere las

microfilarias. Los parásitos abandonan el conducto alimenticio del insecto y sufren una transformación en los músculos torácicos y finalmente emigran a las partes bucales, proboscis, en donde son infectantes para el hombre. Cuando el insecto se alimenta en estas condiciones en el hombre, los parásitos abandonan el vector, atraviesan la superficie de la piel y pasan a los lugares del organismo específicos para el desarrollo de cada especie de filaria. Allí madura y se acopla y la hembra produce nuevas microfilarias, estableciéndose un nuevo ciclo.

Los vectores mejor conocidos son los siguientes:

Para la *Wuchereria Bancrofti* y *W. Malayi*; los mosquitos pertenecientes a los géneros *Culex*, *Aedes*, *Mansonia*, *Anopheles*.

Para la *Onchocerca volvulus*; los simúlidos (mosca negra, mosquito de pavo o mosquito del búfalo, jinja, potu etc.)

Para la *Loa-Loa*; los tabanídeos, *Chrysops dimidiata* y *Ch. Silasea*, más conocida por mosca de la filaria, ligeramente anaranjada o amarilla.

Para la *Mansonella* y la *A. Perstans*; los jeníjenes género *culicoides*.

Filariasis Bancrofti y Malayi.—Es producida por la *Wuchereria Bancrofti* y *Malayi* respectivamente. Tiene zonas de distribución diferentes pero en muchos puntos se superponen y solo el analista establece por su encuentro en sangre de las microfiliarias respectivas a cuales es atribuible las molestias del enfermo.

Los adultos de *Wuchereria* habitan normalmente en los linfáticos, donde liberan las microfilarias. Sufre el ciclo descrito más arriba y se calcula que tarda aproximadamente un año en llevarse a cabo la maduración.

La maduración en el interior de los mosquitos se calcula en una semana.

La importancia de un mosquito dado depende en gran parte de su biología, especialmente cuando se alimenta en el hombre más que en los ani-

males y sus criaderos están próximos al hombre.

Las condiciones necesarias para sostener la filariasis en un nivel de endemidad son: un reservorio humano adecuado, un número suficiente de casos con numerosas microfilarias en sangre periférica y abundantes criaderos de mosquitos transmisores que se encuentran en las cercanías de la población infectada. Puesto que algunos vectores se alimentan durante el día y otros solo durante la noche, la infección puede transmitirse, en ciertas regiones, tanto de día como de noche.

Las personas con infecciones no sintomáticas así como en los casos clínicos poco desarrollados constituyen como en toda enfermedad los medios humanos más importantes para su transmisión.

En La W. Bancrofti se admite su perioricidad nocturna. Esta perioricidad consiste en el aumento y en la disminución alternante de microfilarias presentes en sangre. La importancia desde el punto de vista epidemiológico es que de ella depende la especie del mosquito infestante. Así las microfilarias nocturnas son, por consecuencia transmitidas casi exclusivamente por mosquitos que pican de noche, mientras que las que no ofrecen esta modalidad pueden ser transmitidas por mosquitos de cualquier especie adecuada.

En la transmisión de la W. Malayi y para su profilaxis aparte de lo que a continuación diremos debe tenerse en cuenta que los mosquitos transmisores del género *Mansonia* obtienen el oxígeno necesario de algunas plantas acuáticas tales como la *Pistia Stratiotes* y de la *Eichhornia crassipes*, llamada lechuga de agua, y por tanto en la lucha larvívica deben eliminarse totalmente estas plantas.

Al radicar estas wucherias en los espacios linfáticos, su clínica se traduce prácticamente siempre en este campo y va desde la simple in-

flación de los cordones linfáticos y ganglios hasta la obstrucción completa con las terribles elefantiasis, en la que la piel y tejido subcutáneo se encuentra infiltrado y fibrosado dando, cuando se localiza en las extremidades inferiores, un aspecto que recuerda la pierna de elefante, de donde procede su nombre.

Su Profilaxis. Lo más primordial en la lucha contra la filaria está en la campaña contra el mosquito y la protección individual contra el mismo. Como las diversas especies de mosquitos que pueden servir de vectores tienen costumbres diferentes, y tienen diferentes tiempos de vuelo, es problema más complicado que en la lucha contra el anopheles del paludismo. Al picar de día y otros de noche en las zonas andémicas la protección tiene que ser continua.

Se usarán todas las medidas antimosquitos posibles, como en la lucha antipalúdica. (D. D. T., pirerinas, lindano, dieldrin, mosquiteros etc.)

Se evitarán las charcas, en las lagunillas de difícil desecación se echarán petróleo, gasoil, verde Paris, D. D. T. y en las que lo admitan por su extensión, se procederá a la introducción de pecillos larvívicos y se eliminará toda la vegetación acuática que permita aniden en ella las larvas de mosquitos. Se desecarán los terrenos pantanosos.

Contra los mosquitos diurnos y a la intemperie solo cabe el uso de los repelentes a base de indalona, dimetil ftalato, etc.

En las zonas americanas se ha ensayado con éxito la administración preventiva de Hetrazan a razón 2 mg. por Kilo de peso durante unos días, descansar y repetir, consiguiendo con ello rebajar el número de microfilaria en sangre a los naturales y residentes y por consiguiente una menor incidencia de la enfermedad, por haber eliminado focos humanos.



Noticiario Guineense

En la mañana del día 15 de Julio el Excm. Sr. D. Francisco Nuñez Rodríguez, Gobernador Accidental de la Región Ecuatorial Española, hizo entrega de las llaves de veintidós viviendas de la Ciudad de San Fernando a otros tantos funcionarios nativos. El acto fué solemnizado por la presencia de distinguidas autoridades de los organismos civiles de Fernando Poo.

Con gran animación celebraron los marineros de Santa Isabel la fiesta de su Patrona Virgen del Carmen.

A los actos religiosos de costumbre celebrados en la Santa Iglesia Catedral se añadieron veladas recreativas en el estadio y en el cuadrilátero del muelle antiguo.

Lo mismo los actos de la Catedral que las fiestas profanas con que los marinos animaron el día estuvieron muy concurridos.

El día 18 de julio se celebró en Santa Isabel con los ritos militares de costumbre.

Misa de Campaña en la plaza de España y jura de bandera de treinta reclutas. El buen tiempo de la mañana contribuyó al esplendor de esos actos patrióticos desarrollados a todo atuendo militar.

En la tarde del 18 de julio, para conmemorar la fiesta de la Exaltación del Trabajo hizo entrega de numerosos premios en metálico a los trabajadores africanos que se han distinguido por su fidelidad y permanencia al servicio de una misma empresa o en atención a la natalidad observada en sus familias estando al servicio de la misma empresa.

El número de premios consistentes en 1.000 y 1.500 pesetas pasaron de 50.

En Bata se celebró el 18 de julio con la colocación de la primera piedra de un grupo de viviendas para funcionarios en el barrio de Moganda, con la entrega de 15 cochecitos para inválidos adquiridos por la sección de Beneficencia, con la donación de premios a los agricultores provinciales que se han destacado en mayor rendimiento de las fincas y por fin con la inauguración de las nuevas instalaciones del Juzgado de Distrito.

El día 31 de julio constituyó en Santa Isabel y Bata la jornada electoral de Diputados,

Reunidas las juntas del censo dieron los siguientes resultados:

EN FERNANDO POO: Diputados de representación municipal: D. Armando Ligeró, alcalde de San Carlos D. Carlos, Cabrera, alcalde de San Fernando y D. Pedro Estrada, alcalde de San Antonio de Annobón.

Diputados por las corporaciones: D. José Baeza Vázquez, D. Eloy de Sola Galvez, D. Jorge Tobileri Mpote y D. Julián P. Bijem. Diputado de representación por el ayuntamiento de Santa Isabel D. Manuel Gallego Prats.

El Río Muni: Diputados provinciales, D. Francisco Pérez Vazquez, alcalde de Ebibiyín. D. José Angel Elduayen, teniente alcalde de Acurenán, D. Ramón Tomás Ferrés, concejal de Evinayong y D. Darío Maleiro Reza, alcalde de Río Benito.

En sesión extraordinaria del ayuntamiento de Bata fué elegido diputado provincial de dicho ayuntamiento D. Alfonso Mamendji Mecang.

Diputados de representación corporativa: D. Santiago Ortiz Gómez; D. Ramón Reig González, D. Gabriel Sandoval Pérez; D. Lucas Nsue y D. Agustín Mbe Ondó.

A la memoria del P. Vicente Aguado C.M.F.

Por M. Asistencia Ndonga.

(continuación)

Así transcurría apacible la vida de este humilde Misionero, rodeado siempre de sus feligreses y muy querido de todos, ajeno a todo cambio y a todo bullicio, cuando Dios dispuso el total cambio de su vida, ignorando que pronto iba a convertir el ídolo de los moradores de toda la circunscripción eclesiástica de Nkuefulán.

En el mes de septiembre de 1.935, llegaba a Nkué, en visita oficial, el M. R. P. Ramón Jutglar, Superior Viceprovincial, quien traía el pensamiento de establecer una Misión con residencia fija en Minang u Oveng, en Ebebeyín. Recuerdo aquella mañana soleada del día 2, en que eligieron a tres muchachitos para acompañar a los Padres en el largo trayecto. Estaban muy contentos, pues deseaban correr mundo y ver de cerca la grandiosa empresa que iban a presenciar, de fundar otra Misión—Madre, dependiente desde luego, de la Misión de Nkué.

Felipe Bibang (q. e. p. d.) iba con su inseparable Padre Aguado; Martín Edu, acompañaba al Padre Soler y otro cuyo nombre no recuerdo. Los tres eran a la vez monaguillos, intérpretes (aunque no hacía falta, pues estaba el Padre Soler), de cocineros y criados. El Hno. Gil q. e. p. d.) iba de conductor.

Salieron de Nkué después de celebrarse la Santa Misa y se fueron con rumbo a Ebebiyín, después de pasar Micomiseng y de hacer alto en las capillas importantes que les salían al paso: Mbé, Afanengui, Biyabiyán, etc. En varias paradas, tuvieron que echar agua al refrigerador y revisar los motores que aunque subían y bajaban cuestas, roncaban admirablemente. Pero al llegar al Monte Misá (Hoy Monte de los Padres), el Hno. Gil se agarró más a los frenos y bajaban normalmente, cuando, estando ya cerca de llegar a tierra llana, nadie sabe cómo, oyeron gritos del P. Vicente (estaba sentado en la cabina, con la mano izquierda apoyada en la portezuela; en el centro el P. Provincial y al otro lado el Hno. conductor) diciendo ¡Cuidado! y después, nadie puede relatar lo que ocurrió después. El Padre Soler, que estaba detrás con los colegiales, fué despedido de su asiento, así como los muchachos, mientras que los de la cabina, hacían esfuerzos sobrehumanos para poder salir de aquella caja. Fué precisamente la parte en que

estaba sentado el Padre Vicente Aguado en que el coche cayó de lado, aplastando su brazo izquierdo, mientras luchaba y tiraba del mismo para poder liberarlo. Mientras tanto, el Padre Provincial y el hermano Gil, se afasiaban, aunque el último salió primero ayudado del Padre Soler, que, aunque maltrecho, al darse cuenta de la precaria situación de sus Hermanos en Religión, pudo levantarse y correr en su auxilio, lográndolo después de terribles esfuerzos. Cuando llegaron gente del poblado, atraídos por las lamentaciones de los transeúntes, todo el drama había terminado. El pobre Padre Provincial, M. R. P. Ramón Jutglar, afasiado, extenuado y a sus años por el susto, tenía probabilidades muy pocas de salvarse, pues la cabeza le había golpeado repetidas veces en el techo (de madera) de la cabina, mientras estuvo el coche volcándose. Y cuando horas más tarde, llegó el equipo sanitario de Ebebiyín, (se encontraban a unos 10 kms. de aquel campamento fronterizo), fueron trasladados todos al Hospital. El P. Vicente, sangrante como estaba no perdió el conocimiento y tuvo que ser amputado su brazo, mientras que él mismo era trasladado urgentemente a Bata. El Padre Provincial falleció pocas horas después. El hecho no podía ser más triste. La población de Ebebiyín tributó al Provincial las más emocionantes de las despedidas, cuando su cuerpo fué llevado en un coche para ser enterrado en el cementerio de la Misión Católica de la Capital del Continente. Los muchachos sufrieron heridas de poca importancia y se quedaron internados en el hospital, hasta que fueron curados totalmente de sus dolencias.

El P. Vicente permaneció en Bata, varios meses, donde nuevamente le fué cortado su brazo, aquel brazo que días antes llegó envuelto en sábanas blancas a la Misión de Nkué, que ofreciera a su Señor Jesucristo para la salvación de sus feligreses y conversión de los paganos. La sencilla gente de la Misión y sus alrededores rindieron homenaje de gratitud y respeto a aquel miembro separado de su cuerpo y de ahí se vió con cuánto cariño querían al P. Vicente Aguado, pues se había sacrificado por ellos y ellos de ningún modo podían olvidarle. ¿Pero volverá? Era el interrogatorio.

Volvió, claro que volvió. Un poco pálido, con un brazo menos, cortado desde el codo. Lo que se quedó del mismo todavía hinchado, pero animoso y contento como siempre. Yo mismo le ayudaba la Misa, con otro P. que le ayudaba en los oficios divinos.

Siempre los muchachos solíamos reunirnos a su alrededor. También venían muchos hombres mayores a conversar con él. Y el catequista de Nkimi, Sr. Ramón Ngui y su entonces retoño Felipe Ngui, que no podían faltar, pues sin el P. Vicente no iniciarían la gran finca que hoy tienen. Y otros muchos más. Muchas veces le veíamos emocionarse y otras lloraba. Al principio supusimos que le dolía la reciente herida cicatrizada, pero era otra cosa bien diferente. En cierta ocasión nos dijo entre otras palabras: "... He amado, pero como Padre. He recibido un golpe mortal en mi corazón de Padre y esta es la única causa de mi desconsuelo..." ¿De qué hablaba el Padre? ¿Habría tenido un hijo que se le haya olvidado? ¿Dónde estaba? ¿Quién era?.

Si fuéramos como hoy, esta pregunta habría sobrado, pero por aquel entonces, pobres muchachos de uniformes, nada comprendíamos. Ahora lo sabemos todo: El Padre Vicente supuso que nos perdería y este iba a ser su desconsuelo. Y no lo hubo nunca para él.

Siempre hicimos todo lo necesario para que no se disgustase. Y así, iba convalenciéndose, haciéndose cada vez más fuerte, más emprendedor que nunca. Ya celebraba solo la Santa Misa, sin ayuda de otro Padre. Todavía iba por Nkimi, pero ya no en bicicleta. Jamás el Padre Vicente montaría en bicicleta. Muchas veces le habían propuesto que usara un brazo artificial y hasta hay quien dijo que ya lo tenía en casa, pero lo cierto es que no quería oír hablar de ello. Entonces todo para él parecería natural y no habría sacrificio alguno.

A medida que pasaba el tiempo, iba ganando el corazón de todos. En la Misión eran dos Misioneros que no permanecían en la misma más de tres días: el Padre José María Soler, que se marchaba a sus Bimbiles y regresaba dentro de un mes o más, y el Padre Vicente Aguado, que siendo ya "manco de Cristo" se trasladaba a sus Reducciones predilectas, sin hacer caso de los avisos que le hacían para que ante todo cuidara de su salud. Iba con su inseparable Felipe Bibang y su bastón, recorriendo grandes distancias, convirtiendo a muchísimas gentes

fundando nuevas Reducciones. Por aquel entonces, a raíz del accidente, muchos periódicos

y revistas hablaron de este Misionero que se sacrificó en pro de sus cristianos y que no quería abandonarlos, ni hacía caso de las advertencias para que fuera a España a curarse completamente. Es héroe de la humildad y del olvido. Los mártires pudieron ser alentados por los que contemplaron su dolor, pero el Padre Vicente quería sufrir solo, en medio de sus ovejas, sin más consuelo que su Dios.

El mes de agosto de 1936, el Rvdo. P. Vicente Aguado, fué nombrado Superior de la Comunidad de Nkue, relevando al P. Iturriza, otra alma de la Misión. ¡Cuán lejos estaba de suponer que aquel mismo año se desencadenaría una tormenta para la Misión que ahora regentaba por el furor marxista!. Al tomar posesión de su cargo, puso manos a la obra del principal proyecto que se le encomendara y que meses antes se había empezado, buscando, tanto en la llanura de Efulán, como en el Nvobo el lugar en que se debía levantar la nueva Misión, pues la antigua estaba casi carcomida, una casa con materiales del país, sin mucha diferencia—como al efecto dijo alguna vez el P. Bedate, veterano de estas Misiones—de las reducciones en que recorría por los bosques y que reclamaba una pronta reparación. Cuando en enero de aquel mismo año, S. Excia. Rvma. P. Leoncio Fernández, hizo la primera visita Pastoral a la Misión, en medio de una ingente multitud, vió con dolor el estado de la Casa—Residencia y la Iglesia, dispuso que inmediatamente hicieran gestiones para buscar un lugar a propósito donde poder levantar una nueva Misión, con materiales sólidos. Y como se ha dicho, empezóse una búsqueda a fondo a orillas de los ríos Mumu y Nvobo, aunque el P. Aguado prefería este último lugar, pues es allí donde inició su apostolado de Misionero en Nkué y aunque trató de ver que era por las aguas sanas y abundantes por aquellos alrededores, su verdadera idea era de que por Nvobo se estableciera la nueva Misión por ser su lugar predilecto. Pero la circunstancia y la realidad le hicieron ver que sería en Efulán, por cuyos alrededores (2 Kms. escasos) los Misioneros habían recibido muestras de adhesión y simpatía, y que no era menester se defraudara a la buena gente.

Se comenzó en Nkué, primero por los Colegiales, luego por los voluntarios de los poblados a fabricar ladrillos, bajo la dirección personal del P. Aguado. Nosotros los colegiales hacíamos de 400 a 500 ladrillos por día, mientras que los hombres hacían el triple. ¡Qué tiempos tan dichosos! Por aquel tiempo llegó a la Misión el H.º

Misionero Antonio Cabrera (q. e. p. d.) quien inmediatamente puso manos a la obra. Pero desgraciadamente los trabajos tuvieron que ser interrumpidos una y mil veces, por las muchas inconveniencias que ponían las autoridades del Frente Popular. Y en septiembre, tuvieron que pararlos definitivamente.

Los días aciagos, de aquella época en que se presagiaba la tormenta de la guerra, que ya asolaba la Península, el P. Vicente y sus Misioneros los sorportaron con verdadera resignación cristiana. La Misión había sido aislada de todo, las iglesias cerradas y era inevitable que Nkué sería la primera víctima de los sin Dios, un símbolo más del sacrificio cristiano ante el encarnizamiento del marxismo. Puede que les pustera nervioso aquel núcleo de casas baratas, aquellos chiquillos y los Misioneros custodiadores de la Casa de Dios, al ver que todo este conjunto permanecía inmutable mirándoles con ojos tiernos, ajeno a toda maldad a cuya mirada ellos no quisieron corresponder, sin saber que con sólo arrepentirse iban a ser recibidos bajo su protección como a todos los demás hombres de buena voluntad...

Pasó la tormenta como pasan todas las cosas de este mundo. Con la ayuda de Dios fueron librados los Misioneros de una muerte segura por las armas del Caudillo de las Españas. Todos volvieron a sus puestos; renació la tranquilidad en la Misión y los niños, que se habían marchado entristecidos a sus casas, volvían gozosos para ser fuertemente abrazados por el Padre Vicente que con una sola mano les levantaba en alto. Todavía recuerdo el emocionante momento en que nos abrazó a dos a un mismo tiempo con su única y hercúlea mano.

Luego a reanudar la hermosa vida de Misión, ahora más que nunca. La Misión de Nkué tenía que afrontar esta su difícil y cotidiana vida: buscar operarios para Dios Nuestro Señor. Y al frente de ellos, los Misioneros, estaba el Rvdo. P. Vicente Aguado,

manco de Cristo, fotógrafo e iniciador de las obras de la construcción de la grandiosa Misión de San Francisco Javier de Nkuefulán.

Es aquí donde verdaderamente empieza la gran actividad que convierte al P. Vicente en ídolo de los nkuefulanos. Va a desplegar su incansable actividad construyendo la Casa—Residencia de los Misioneros, el Colegio de niños y Residencia—Escuela para las Madres Concepcionistas y sus colegialas y Sigsas, institución fundada meses antes por el llorado P. Obispo Leoncio, siendo Nkuefulán la primera en cobijar a estas mujeres que se preparaban para el magno sacramento del matrimonio, que para ambos cónyuges, ha llevado una verdadera paz social entre las familias cristianas. Un hecho consolador, verdaderamente admirable, cuya labor debe ser elogiada y aplaudida por cuantos hemos visto los frutos obtenidos en estas uniones que se han preparado antes de unirse en santo e indisoluble matrimonio.

¡Cuántas cosas ideó el P. Vicente para que los niños, aparte de su trabajo no dejaran de hacer travesuras al mismo tiempo que rendían su trabajo! Con los trastos de un viejo auto, ideó la manera de traer ladrillos a una determinada distancia y los chicos sorteaban entre sí para elegir chófer. Los niños disputan este puesto a porfía y esto les cayó tanto en gracia que hasta hoy día recuerdo que varias veces y a puñetazos fui elegido chófer y orgullosamente llevaba el volante con más de 100 ladrillos. Luego volvía una y otra vez sin poder descansar (ni falta hacía.) Con lo mucho que gozábamos.

(Continuara)

SANTIAGO DE BANEY EN 1.960

Prescindiendo de literatura, podemos decir que, la fiesta del Santo Patrón de España y de este pueblo fué solemne, concurrida y vistosa.

El programa, una copia de tantos otros que van de pueblo en pueblo. El templo digno y concurridísimo por Supremas Autoridades, señoras, caballeros, señoritas, y hasta un hermoso grupo de niños. El presbiterio más que de pueblo en el bosque de una población, o villa por su fina y delicada combinación de colores llevada a cabo por D. Luis González del servicio de Construcciones Urbanas.

ASISTENTES:

De entre los muchos fué el primero en llegar el Ilmo. Sr. Secretario Gral. D. Francisco Núñez, hoy Excmo. Gobernador Accidental General, Ilustre Sr. Capitán del Mala—Espina, D. Jaime Togores, D. José Huete, Capitán Delegado de la G. Colonial, D. Francisco Alsina y D. Ramón Morales, del Patronato, D. Manuel Gallego, por el Ayuntamiento de Santa Isabel, D. Florentino Vivancos señora. Matrimonios: Sres. Jesús Suarez, Sres. Manuel Hernández, Sres. José Menéndez e hijas, llegados a su puesto de la Cooperativa: Sres. de Félix Vaquero, Sres. de Río—grande, Antonio Torres, Sres. Rodríguez Barrera. Sres. José García e hijos, Sres. de Pepe, D. Antonio Pedro dos Santos y Sres. empleados, Sres. de José Alves y Antúnez de Alves, D^a. Anita de Pernas e hijos, Sres. de Vazquez, D. Faustino Suarez, D. José M^a. Rivero de Pérez, Sres. Posada y Arana, Sres. Maximino de Varona y muchos otros más, presentes a la gran Misa de tres sacerdotes y digna recepción efectuada en la antigua escuela de la Misión Católica donde tantos mayores aprendieron a hablar, cantar y rezar de Santiago y de España.

Preste de la Misa, Rvdo. P. Alejandro Gutierrez, Vice-párroco de la S. I. C., quien con erudición de moral, e historia eclesiástica y de España cantó las glorias de Santiago Apóstol. Diácono R. P. J. Parrilla y Sub-diácono, R. P. Manuel Solanilla, Administrador de los Misioneros y Párroco de Rebola. La ejecución de la Misa, bien por D. Titus y dando el "re" alto su coro de cantores. Los sostenidos los daban las chicas que tenían un poquito de miedo y el "mi" bajo, la multitud del pueblo que llenaba hasta las galerías y escalinata. Todos son dignos de aplauso y mención honorífica.

OTROS ACTOS:

Injusto sería omitir la elegante recepción presidida por el Excmo. D. Francisco en calidad de Gobernador General y Sres. ya nombrados. El Jefe del poblado, D. Pastor Toraó Sikara, mostró interés al que respondieron todos los Sres. blancos con desinterés y amor a Santiago y al pueblo de Baney. Trabajadores fueron D. David Chicampo y señora Tecla, D. Ricardo Bokoko y señora Isabel, Secretario del poblado y otros de óptima voluntad. Los Sres. maestros, D. Ramiro Bekoba, D. Laureano Sipúa, Dña. Paula Epani y Dña. Tecla Puya, fueron los animadores de más de 300 niños que limpios y alegres parecían gorriones y periquitos cantando y luciendo sus nuevos trajes.

Un buen saludo del joven Chicampo se llevó los aplausos de todos por lo corto y bueno y el otro largo, mejor para la Cuaresma. Fué la mañana y en su soleada tarde, una procesión de rango en honor del Patrón por lo principal de Baney.

MIRANDO ATRAS:

Dignas de anotar considero unas fechas. Es una la del 16 de Junio, el Corpus, las Comuniones que fué el día en que vieran muchos el presbiterio cambiado por el arte del pincel. Del lujo y boato de niños y niñas nada digamos. La moda discurre que rabia por sacar dinero en la Capital y en los pueblos. Lo principal sería que a las pinturas reemplacen piezas y mesas de marmol que lo exige el templo y el nombre del pueblo. Ellos tienen la palabra.

A mí me sobran proyectos, aunque sean viejos.

OTRA FECHA:

Fué la del 15 de Mayo. Coronación de la Sma. Virgen de Fátima efectuada por S. Rma. el Excmo. P. Francisco Gómez y patrocinada por D. Antonio Pedro dos Santos que antes regaló la imagen.

Fué un día de Ritual, de Catedral por todo el gran ornato. Por avión llegó la corona dos días antes de Madrid, toda de plata repujada y cincelada como hacen los orfebres. Tres ángeles de niñas, Carmencita Suárez, María del Pilar Pérez

EFEMERIDES DE ANNOBON

SOSPECHAS CONFIRMADAS. — El continuo pasar y repasar de barcos en la primera quincena de Julio por nuestras aguas, nos ha hecho sospechar que algo anormal debía suceder por latitudes próximas a nuestra pacífica Isla. En pocos días—independientemente de tres pesqueros que nos han visitado—hemos visto pasar varias unidades de barcos de más que regular tonelaje, con rumbo Sur. Y pocos días después de tanto ajetreo naviero, la radio nos ha confirmado los disturbios acaecidos en el Congo Belga, dando ellos origen a solicitar ayuda extraña, para sofocar la rebelión y apaciguar los ánimos.

ACCIDENTE DESGRACIADO.—El 2 de Julio un joven que salió a la faena de la pesca, no volvió de ella. Otro pescador a grandísima distancia, se hallaba en el mismo trabajo; al ver un cayuco a la deriva acercóse a él, no hallando más que los aperos de pesca—un sombrero y los pececillos capturados por el desgraciado joven. Después de un tiempo prudencial, esperando por si reaparecería el cadáver, remolcó el cayuco a la playa para dar cuenta a los familiares del accidente sufrido por su familiar. Sin duda que un colapso cardíaco fué la causa de su desaparición, pues informaciones posteriores han venido a confirmar que padecía ataques cardíacos. No obstante las pesquisas de días posteriores, no se ha vuelto a ver su cadáver. Los comentarios que el caso ha originado—de falta de compresión y prudencia en individuos que tarados con defectos tan comprometidos se atreven a salir a la mar sin compañía alguna... han sido la comidilla de las reuniones de jóvenes y ancianos, y que los tales no debían avalanzarse a salir solos a la faena de la pesca. Pero el hecho es que nadie escarmienta en cabeza ajena y cada año tenemos que lamentar la desaparición en alta mar de personas que sabiéndose taradas de esos accidentes mortales, no obstante eso, pasan por todo y las consecuencias... a la vista de todos están.

EL 18 DE JULIO.—Gracias podemos dar a Dios N. Señor de no interrumpir las acciones de gracias al Todo—poderoso en semejante día y que sean ellas tan largas y duraderas, como las que hemos venido dando en veintidós años no interrumpidos. El nuevo Ayuntamiento de la Isla, bien convencido de que la paz que disfrutamos y los adelantos y progresos de su pequeña Patria, son debidos al GLORIOSO MOVIMIENTO NACIONAL, ha ordenado que los actos religiosos continúen celebrándose con el esplendor de años pasados y los festejos y esparcimientos públicos, estén al unísono con los actos gloriosos que en tal día conmemoramos. ¡Cuántos indígenas de Colonias extranjeras, más comprensivos que muchos de sus paisanos, nos envidiarán la tranquilidad que disfrutamos, y abominarán de esa independencia de todo orden y falta de sumisión, que tan malas consecuencias, les han traído tras de sí...!

LOS HECHOS CONFIRMANDO LOS DICHOS —Se llama al pez espada, EL MATAMOROS Y ESPADACHIN DÉ LOS MARES, porque es tan valentón y pendenciero, que en su ciego instinto se lanza contra los navíos. Habíamos leído, que en el museo británico de Londres se exhibe una tabla de dos pulgadas de grosor, atravesada por la córnea espada de tan singular pez, el cual había dejado buen trozo de la espada, clavado en la tabla de una barca. Algunos exploradores y oceanógrafos aseguran haber visto muchos peces espadas, que la tenían truncada, seguramente de dar duro con duro... Y como los dichos se confirman con hechos, ahí vá el siguiente de una actualidad bien reciente, pues sucedió en el mes de Abril del presente año 1960. "El barco pesquero Melchora de la matrícula de Alicante, que se dedicaba a sus faenas en aguas del de Santa María, fué atacado al llegar al Sur del estrecho de Gibraltar, por un pez espada—conocido también por el nombre de COMETA—de gran tamaño, que al parecer huía perseguido POR UN

MARRAJO. El pez se lanzó contra el barco y su espada penetró debajo de la línea de la flotación de la banda de estribor, perforando la madera en un espesor de cuatro centímetros y medio. La tripulación, no se dió cuenta de ese percance, pero observó después, que el barco hacía agua precisamente por el sitio en que había clavado la espada dejando parte de un ojo pegado al exterior del pesquero. Con las naturales precauciones, el Melchora pudo llegar al puerto de Tarifa, donde inmediatamente entró en el varadero para reparar la avería". Tomado de "La Vanguardia Española" de 6 de Abril de 1.960.

UNAS ACOTACIONES.—El pez espada es común en el Mediterráneo, donde vive en bandadas como los atunes y se han cogido piezas de hasta de doscientos kilos y de una longitud de cinco y seis metros. En esta isla de Annobón no hemos tenido proporción de ver ninguno pez espada ni pez sierra, sin embargo los naturales nos confir-

man su existencia en sus aguas. En la Isla de Corisco por los años de 1.925 y 1.926 tuvimos la fortuna de tener en nuestras manos la sierra de un pez que dió UN METRO Y PICO DE LONGITUD, POR VEINTICINCO CENTIMETROS DE ANCHO Y una espada del pez del mismo nombre, DE OCHENTA Y CINCO CENTIMETROS DE LARGO. El desgarrón que una sierra de semejantes proporciones puede causar en el cuerpo de cualquier víctima, que se le aproxime, no creemos que sea un tópico de consistencia blanda (alias cataplasma) y también la herida de una espada que entra con todo el furor y rabia en el enemigo, como para dejarle dando boqueadas... Esos dos trofeos fueron a llenar las vitrinas de museo de la Universidad cervariense (Lérida). Tal clase de adquisiciones no es dado adquirirlas todos los días.

Annobón, 29—VII—60.

Epifanio DOCE, C. M. F.

Viene de la Pág. 246.

de Policarpo y Marujita Hernández, presentaron la corona y Rosarios en el emocionante acto. Ante el solemne silencio de la ceremonia S. E. Rvma. coronó a la bella Virgen de Fátima, muy otra de como estaba y la dejó el pintor artista. El Sermón, la Misa del prelado y los cantos sin interrupción suplieron las cornetas y tambores y llegó lo demás. Qué bonita, qué hermosa la Virgen con su nueva corona que le ofreció su patrón D. Antonio dos Santos.

Después, en la casa Santos Hnos. obsequiaron a más de sesenta comensales presididos por el Sr. Obispo y todo el pueblo participó también del bien difusivo del acto espiritual.

OTRA FECHA Y TERMINO:

No hago propaganda. Solo lo nombro. El Jueves Santo, en el cine se hizo proyección de la Pasión.

Expuesto el Señor, todos se fueron. Apenas quedaron uno y medio ante el Monumento. Vieron la película de la Pasión, pero, después visitaron el Monumento. El Viernes Santo, fué único. Un gentío inmenso fué a la procesión y por contados metros no se hizo un aro juntándose cabeza con la cola o final de la procesión. Aunque tarde, es digno de anotarse. Con querer y buena voluntad se hacen muchas y buenas cosas. Sin querer, nihil fit, nada se ejecuta.

Tened voluntad y querer, vecinos de Santiago de Baney y se construirá un altar digno de Santiago de Baney. La cosecha empezó y los compradores han marcado los precios.

Dar un poquito nada más.

No todo.

José PARRILLA, C. M. F.

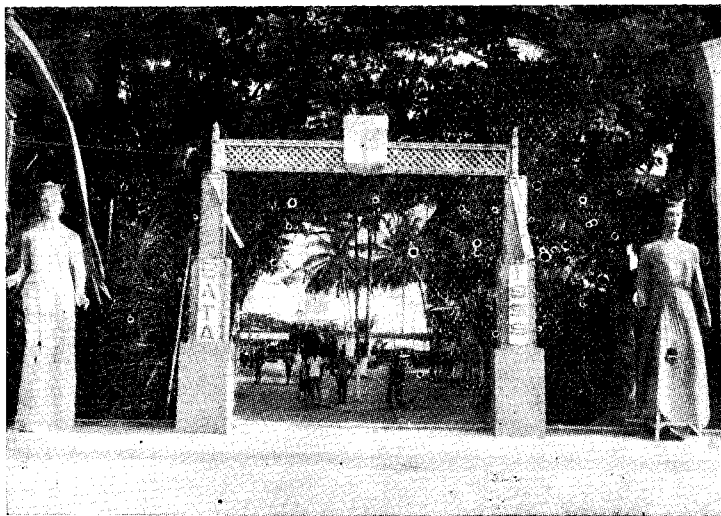
Santiago de Baney, 26—VII—1.960



El mes de Agosto lo dedica Guinea Española a honrar a su Patrona, el Corazón de Maria. El año pasado resultó magnífica la procesión. Compárese estas procesiones de ahora tan concurridas con aquellas tan cortitas de principios de siglo. La procesión sale de la antigua iglesia en la Plaza de España.

En esta Comunidad puede verse al intrépido P. Vicente Aguado, C. M. F., segundo, a la izquierda, una de las figuras más simpáticas de los misioneros de vanguardia.





Bata ha celebrado sus fiestas del Pilar, trasladadas al 25 de Julio. Nota típica de tales fiestas son las casetas de las regiones de España con las cuales no cuenta Santa Isabel, aunque el día de Santiago toda la Punta Fernanda era una gran caseta gallega y por cierto espléndida.



A remolcar el cayuco; que así es la vida, un esfuerzo de todos para todos.



La "Clarence" de nuestros días

(SANTA ISABEL — 1.960)

Santa Isabel es, además de su capital, la ciudad más importante de una isla de ensueño: Fernando Póo; el rincón más adorable de nuestra Guinea.

Constituye, no obstante sus reducidos límites, una de las capitales más interesantes y únicas de España.

Sus casas, son tan sumamente pintorescas, que imaginadas en un cuadro nos parecerían idealizadas por un pintor.

Viven en ellas unos 4.000 europeos y en agrupaciones de casas de madera diseminadas por la ciudad y sus alrededores habitan unos 40.000 hombres de color, todos de distintas tribus y costumbres.

Es verdad que por ser una ciudad pequeña cuenta con pocas calles pero éstas son todas amplias y bien pavimentadas; bien iluminadas de noche y en sus cruces y bifurcaciones siempre podremos hallar un urbano de color luciendo en su rostro toda la severidad del cargo.

Debo aclarar que esto último es muy importante dado el abrumador número de automóviles que circulan por Santa Isabel. Los hay de todas clases y tamaños ya que las actividades comerciales de Santa Isabel así lo requieren.

Confieso que dedico algunas horas del día a pasear por Santa Isabel sin un objetivo determinado. Me distrae el espectáculo de las gentes, en las que todos parecen llevar prisa... a excepción de los "morenos" cuyo caminar indolente, tan propio de los Trópicos, contrasta fuertemente con la agilidad de movimientos del europeo. Pero sobre todo me absorbe algunas mujeres de color con sus vestidos extravagantes y el retoño sujeto a la espalda.

También me abstrae y me sorprende, como nota curiosa, el astronómico número de factorías o tiendas, que encuentro a cada paso de mi deambular incierto.

A pesar de su limitada extensión, Santa Isabel es una ciudad moderna; una capital también indiscutiblemente cosmopolita.

Su labor de alcantarillado es perfecta, no falta agua potable y disfruta de un excelente sistema de alumbrado procedente de la misma capital.

En un amplio Estadio, situado al Norte de la ciudad, tiene lugar los domingos por la tarde interesantes encuentros de Fútbol entre los diferentes conjuntos locales compuestos por jugadores de ambas razas.

En el mismo Estadio, en un auténtico "ring" los sábados por la noche los aficionados al Boxeo pueden entusiasmarse con el ardor combativo de los púgiles, ya que no con su técnica deportiva, la cual a mi modesto entender, se halla ahora en los primeros balbuceos.

Dispone la capital isabelina del aerodromo "Santa María" en proyecto de ampliarse. Un puerto de reciente y sólida construcción donde fondean los buques de los países más lejanos. Una Emisora (del Estado) que toma el nombre de la capital con programas similares a los de España. "El Ebano", un periódico para difundir todo lo que acontece de más importancia en el mundo. Centros bancarios, oficiales, misiones, escuelas, Biblioteca e infinidad de locales comerciales, atiborrados con los artículos más diversos.

Sus edificios, de acentuado estilo colonial, llama la atención por su original arquitectura no exenta por ello de esa solidez necesaria para soportar impávidos el azote de las tempestades y "tornados" que con gran frecuencia se hacen sentir sobre la ciudad.

De entre éstos destacan por su magnífica presencia el edificio del Gobierno General con su hermoso patio de características árabes que nos recuerdan las provincias andaluzas de Córdoba y Granada. Actualmente en vías de reparación.

El que figura como Cámara Oficial Agrícola, el Instituto, el Ayuntamiento con su hermoso parque y la residencia de su Excelencia el Gobernador General, Almirante D. Faustino Ruiz González.

Todos ellos situados en las vías más importantes de Santa Isabel.

No le falta a la ciudad una magnífica catedral de dos torres gemelas y una amplia nave en el centro.

Posee las características góticas de la de Burgos y su interior está lleno de estampas e imágenes religiosas vestidas de bordados. Todo ello enmarcado por una brillante decoración.

Frente al templo, mirando al mar y rebosante de un alegre colorido se levanta la artística y deliciosa plaza de España que nos recuerda la de Sevilla por los numerosos azulejos de Andalucía que aparecen por todos lados de la plaza.

Pequeña avenida, columnas, bancos, una magnífica fuente e incluso la estatua severa de un marino que se alza en el centro mismo de ella la señalan como el lugar más adorable de Santa Isabel.

Parecen ensanchar el reducido rectángulo los delgados y erectos troncos de 25 palmeras reales.

No es la plaza de España, como otras plazas similares de la Metrópoli, el refugio que despierta la atención de los enamorados, sino más bien el clásico parque infantil que hace feliz a la chiquillería.

Poco antes de ponerse el Sol también acuden algunos habitantes de la capital amigos de la paz y la tranquilidad. Unos hablan sobre temas mundanos o locales, otros leen o respiran el aire puro que viene del mar y los más ahogan en suspiros de nostalgia recuerdos de la lejana España.

Pero como se observa fácilmente es la gente menuda, la que abunda, la que con sus alegres gritos e incansable parloteo ponen una alegre y simpática nota en el ambiente austero y retraído de la ciudad.

Desde las altas copas de las palmeras los trinos de los pájaros también se suman a la algarabía infantil entonando con ellos un simbólico canto al atardecer.

Con la llegada de las sombras los diminutos pobladores de la plaza desfilan con paso perezoso hacia sus hogares.

Con ellos se va el alma de la plaza que parece ya no existir en su soledad.

Poco a poco, sus voces juveniles van perdiéndose en la lejanía.

Las copas de las palmeras se agitan entonces por una ráfaga de aire marinero, y sus delgadas hojas, semejantes a brazos batiendo el viento, parecen despedir con un prolongado adiós a sus menudos visitantes.

Es indudable que la plaza de España debe ocupar un pequeño rincón en el corazón de la chiquillería isabelina.

No hay nada en la ciudad excepto sus hombres y sus actos, que no me parezca digno de loa.

En ella no falta nunca el buen tabaco, no existe un mendigo (ni aún en los "morenos"), no se ve un ocioso; siempre podremos oír una música en alguna parte.

No existe en Santa Isabel motivo ni tentación alguna que pueda inducir a nadie al desenfreno y a la inmoralidad. Todo en ella permite considerarla como arquetipo de la ciudad española de inmaculadas costumbres.

Son casi desconocidos los atentados contra la propiedad y demás actos que supongan una afrenta a la ética social. Se rinde culto a la educación y las buenas formas.

Todo esto, unido a su alto nivel cultural presta a sus costumbres, a sus habitantes y a la ciudad misma un determinado prestigio social, un cierto matiz aristocrático.

Se viste bien en general sin distinción de razas, se come mejor y en cuanto a diversiones se puede acudir al Casino, un local amplio y moderno provisto entre otras cosas de una pista de baile, otra de "tennis" y una magnífica piscina.

También podremos elegir entre tomar unas copas en el Bar "La Rosaleada", en el Club de Pesca, un bonito lugar a la orilla misma del mar, o bien puede asistir, si lo prefiere, a cualquiera de las películas que proyectan en el Cine "Jardín" o el "Marfil"; en cualquiera de los dos Cines, montados al aire libre, podremos pasar dos horas agradables.... esto naturalmente sino se es demasiado exigente con la edad de las películas.

Si por alguna razón extraterrena fuese posible hacer resucitar a los que vivieron 200 años antes en esta Ciudad, iba a resultar sumamente difícil persuadirles de que esta moderna capital es la misma en la que ellos vivieron en su época; tal es la transformación tan maravillosa que ha experimentado Santa Isabel en sus más diversos aspectos; calles, plazas, paseos, Higiene, labor sanitaria, costumbres, política etc.

Particularmente llevo poco más de un año viviendo en Santa Isabel y ya me siento entrañablemente santiisabelino. Alguien ha dicho que Fernando Póo es "la segunda España" y ello me conforta pues a la primera solo me une unos recuerdos cada vez más lejanos.

La isla sobre la que se asienta Santa Isabel es incomparablemente hermosa: posee los parajes más bellos y sugestivos que jamás tuve ocasión de ver; me une a esta isla una admiración sin límites.

Pero a Santa Isabel la profeso un cariño apasionado.

Me atraen sus fiestas, sus costumbres y sus amplias calles salpicadas de originales y vistosos escaparates. Hasta su pequeñez me parece un incentivo más para adorarla.

Aquí me siento, usando un símil vulgar, como el pez en el agua.

LOS EUROPEOS. Proceden de diversas regiones de España y no hay uno solo de ellos que no sea agricultor, comerciante o empleado, es decir, todos sin excepción rinden su obligado tributo al trabajo.

Su nivel cultural y artístico es superior al normal.

No hay que olvidar que Fernando Póo ha sido siempre un país propicio a la aventura, tal vez por esto, la mayoría de ellos han venido a la isla imaginándosela como el país ideal para labrarse un futuro venturoso. Más tarde cuando se hallan en posesión de la verdad, quiero decir, cuando han logrado ver Fernando Póo como auténticamente es, esto es, desvestido de la fantasía esa eterna loca de la imaginación que todo lo desfigura, se hallan prendidos del magnífico hechizo que emana de estos rincones africanos y optan por quedarse a vivir aquí al amparo de unos salarios mucho más elevados que en la metrópoli.

Un dato curioso: Lo que todos esperan alcanzar en estas latitudes es un simple espejismo, las más de las veces, pero se sueña siempre con ver realizados sus proyectos, por una rara e inevitable sugestión de estos territorios.

Tal vez por ello en sus rostros pálidos luce siempre un extraño brillo de esperanza, que jamás se apaga.

LOS "MORENOS" Estos personajes dan relieve por sí solos a lo más típico y pintoresco de la ciudad.

Los naturales de la isla son los "bubis", gente sencilla que ama la paz. En Santa Isabel se ven muy pocos. Viven algunos en un poblado del interior de la isla conocido por el Valle de Moca. Un escritor ha comparado este Valle con el "Shangri-La", un fantástico lugar que la imaginación de James Hilton situó en los repliegues del Tiber. Solo me limitaré a decir que sus parajes son de los que no se olvidan jamás.

El grueso de la muchedumbre de color que puebla Santa Isabel lo componen seres de distintas tribus que proceden de distintos puntos del Continente: Yaundes, Calabares, Combes, Jansas y Nigerianos.

Un buen número de esta singular colectividad viven en pequeños grupos de casas diseminadas por la ciudad. Pero el resto de la población indígena de color lo encontraremos en los límites de la capital, en un recinto conocido por "Campo Yaunde".

Se da este nombre a un desordenado grupo de casas de madera levantadas sobre un terreno irregular y casi siempre cubierto de una capa de lodo espeso, como fermentado donde se entierran los pies.

Presentan tan lastimoso aspecto de suciedad y abandono estas casas que por ellas podremos calcular fácilmente todo el alcance de su extremada indolencia.

En este sector de Santa Isabel y entregados a sus diversiones favoritas, la bebida y sus expresivos bailes, viven estos pintorescos seres, mostrando siempre al desnudo sus piernas y brazos y dejando ver entre la abertura de sus camisas el fronton de su pecho poderoso. Verdaderos hijos del Sol y de la tierra ardiente cuya vigorosa musculatura parece moldeada por el mismo Vulcano.

Lejos de sus selvas y playas, Santa Isabel es para ellos la ciudad del placer; un lugar propicio para rendir culto á Baco y á Venus Pandemos.

A poca distancia del "Campo Yaounde" aparece un nuevo conglomerado, similar al anterior, de estas primitivas construcciones. Se trata del barrio o poblado de los Haussas.

Al primer golpe de vista es fácil advertir una notable diferencia en la armonía y limpieza de las casas comparándolas con el sector anterior.

Pero la verdadera sorpresa nos la reserva el interior de éstas cuando observamos que se hallan adornados con objetos y detalles de buen gusto.

Efectivamente, parece evidente que ese andarín incansable de gran ingenio comercial, que es el Haussa y que podremos encontrarlo en cualquiera de las calles de Santa Isabel entregado a la venta de sus objetos de arte y pieles de serpiente, es mucho más capacitado para el trabajo y observa mayor interés por la Higiene que el resto de sus hermanos de raza.

Son gente extraña, se mantienen fieles a sus tradiciones y por ello no toleran la intrusión del europeo en sus costumbres.

Se desplazaron del Camerún durante la internación de los alemanes a estos territorios. Corría el año 1916.

Por su vestimenta podemos deducir con facilidad que son originarios de musulmanes: chilabas, gorro árabe, babuchas, etc.

Pero ya es hora de que surga la pregunta que pugna por salir de nuestros labios: ¿Pero es esto realmente lo que ha progresado el hombre de color de nuestra Guinea después de cerca de 500 años de conocer la civilización europea?

La respuesta es inmediata y tajante: Trasladémonos al casco urbano de Santa Isabel y allí podremos conocer al hombre de color, culto, educado e inteligente.

Aquí viven en edificios similares a los europeos lo que podríamos definir como el «moreno» europeizado cien por cien.

Artesanos, oficinistas, industriales, comerciantes, letrados y doctores; todo lo que supone una extensa gama de actividades sociales desempeñadas con la mayor suficiencia y que pone de relieve la gran evolución intelectual del hombre de color de nuestra Guinea.

Y participando de este poderoso esfuerzo se halla Don Faustino, en representación de España, brindándoles una política de colaboración y paternalismo que ha servido para apresurar los pasos de este pequeño gremio de nuevos españoles en pos de un futuro cada vez de más amplios horizontes para su raza.

POLITICA: Nos encontramos en el siglo predestinado para escribir las páginas más importantes de la Historia de Africa. En Santa Isabel salta a la vista que el panorama político no puede ser más espléndido y prometedor.

Los antagonismos raciales se hallan en un periodo de franco declive y, actualmente, con la incorporación de Fernando Póo a Provincia española, nuestra Patria abre los comienzos de un porvenir cada vez más venturoso para el hombre de color de nuestra Guinea.

¿No es maravilloso pensar que esta bella capital, urbe principal de nuestras flamantes provincias españolas, ha observado siempre una política tan acertada de armonía y paternalismo con los "morenos" que hasta hoy ha servido para mantenernos ausentes de esa turbamulta de agitaciones políticas que estremece el Africa en la actualidad?

PROSPERIDAD: Una carretera bien asfaltada desciende de la capital y, trazando una curva, comunica con el puerto nuevo de Santa Isabel.

El malecón es de construcción sólida y moderna y revela una gran limpieza.

En sus orillas, unido por una pasarela, permanece severo y digno el gigante de los mares, inmóvil y majestuoso como una prolongación más de la tierra firme. A su alrededor un singular cortejo de pequeñas embarcaciones suavemente zarandeadas por el fuego travieso de las olas.

Sobre el asfalto se alzan amplias naves destinadas a almacenar los productos de Exportación antes de ser embarcados. También se depositan en ellas las mercancías importadas antes de ser distribuidas a sus respectivos destinos.

Otras edificaciones representan las agencias de Fortuny "y" Montesinos" la Aduana y un bar frecuentado por una clientela heterogénea.

En los días de embarque este activo puerto cobra una gran animación. Caravanas de camiones procedentes de distintos puntos de la capital depositan su preciosa carga de Cacao, Café, Palmiste o bananas en los almacenes o calas de los buques que esperan el momento de partir.

Allí queda entonces, como un simbolo feliz del esfuerzo del hombre, un verdadero tesoro en valiosos productos, originarios de un país que bate cada año su propio record de fecundidad.

Según declaración de la Cámara Oficial Agrícola el cacao embarcado durante el año agrícola 1.958—59 ha sido de 21.906.699 Kgs., 1.674.842 Kgs. de café y 13.990.241 de banana. En el año agrícola actual esto es, en el 1.959—60, la cosecha ha superado en 6.000.000 Kgs. de cacao la cosecha anterior; se han embarcado 27.910.723 Kgs.; de café: 1.572.705 Kgs. y de banana: 14.242.918 Kgs.

Todo esto quiere demostrar que el país produce cada vez más, el momento no puede ser más propicio para los negocios y, sobre todo, que la paz permanece inalterable entre los hombres.

Todo parece sonreír a esta bella capital santiisabelina y prometerle un futuro aún más próspero y feliz. . . . Que así sea.

P. García Rodríguez.



El momento español

ESPAÑA TIENE 35 AEROPUERTOS.

"Iberia" ha proporcionado al conocimiento público unos interesantes datos relativos a la marcha de esta Compañía de líneas aéreas, la más importante de España, que ha realizado 31.600 vuelos durante el año último, transportando 833.000 viajeros a lo largo de veinte millones de kilómetros, que es tanto como decir quinientas vueltas a la Tierra por la línea del Ecuador. El incremento de su tráfico ha sido del 13 por 100, cifra superior al incremento del tráfico aéreo mundial en 1.959, que fué el 9 por 100 por término medio.

Estas cifras, pese a su destacada importancia no proporcionan sin embargo una idea completa de lo que el tráfico aéreo representa actualmente para España y de lo que habrá de representar en el futuro, puesto que para el año 1961 se calculan diez millones de viajeros, frente a los dos millones de diez años antes. España se encuentra ya ligada y cada vez lo estará más con casi todo el mundo, mediante numerosas líneas regulares y servicios irregulares que permiten el rápido intercambio de personalidades de todas clases y la llegada de un turismo cada vez más intenso y que encuentra a España cada día "más cerca" de sus propios hogares. La reciente puesta en servicio de los gigantescos reactores "Boeing 707 Intercontinental" en la línea de la "TWA" Nueva York—Lisboa—Madrid—Roma, por ejemplo, hace que hoy se pueda realizar el viaje entre la gran urbe norteamericana y la capital de España en poco más de 6 horas y entre Madrid y la capital Italiana en una hora y 35 minutos.

Para el aterrizaje y despegue de los aviones comerciales, dispone actualmente España de 35 aeropuertos, de los cuales son utilizados por las líneas regulares, 22. Madrid y Barcelona (de 1ª categoría a efectos impositivos); Las Palmas, Palma de Mallorca, Sevilla, Tenerife, Valencia y Villa Cisneros (de 2ª categoría) y Alicante, Badajoz, Bata, Bilbao, Granada, Córdoba, Mahón, Ibiza, Málaga, Melilla, San Sebastián, Santiago, Sidi, Ifni y Vigo.

Aeropuertos principales El más importante de todos los aeropuertos españoles es naturalmente el madrileño de Barajas, que podrá recibir más de 40.000 pasajeros diariamente cuando estén terminadas las nuevas instalaciones en construcción. En diciembre de 1959 fueron pasajeros 51.904,

de los cuales 31.557 corresponden a vuelos interiores y 19.537 a vuelos internacionales.

Barcelona es el segundo aeropuerto de España, con un movimiento anual de unos 25.000 aviones y medio millón de pasajeros, aparte de dos millones y medio de kilos de mercancías y más de un millón doscientos mil kilos de correo. Como detalle curioso, cabe citar que una importante cantidad de claveles de la Maresma son exportados a numerosos países por el aeropuerto barcelonés.

Después de Barcelona, Palma de Mallorca. También en este caso la entrada y salida de viajeros por vía aérea que alcanzó un total de 388.914 en 1958—se multiplicaba grandemente en verano, si bien en diciembre último pasó de los 16.000.

De los restantes aeropuertos peninsulares, el más importante por lo que se refiere a vuelos internacionales es el de Málaga, situado cerca de Torremolinos y por lo tanto de su famosa Costa del Sol y al que llegan asiduamente turistas de todas las latitudes.

Tarifas de aterrizajes y estacionamiento.— Los derechos de aterrizaje en los aeropuertos españoles son de 35 Ptas. por tonelada fiscal, tomando como base el peso máximo al despegue oficialmente reconocido a estos efectos. Esta cifra sufre una rebaja de un 25 por ciento en los aeropuertos de 2ª categoría y de 50 por ciento en los de 3ª. Por otra parte, en los vuelos de tráfico interior se aplica en todo caso una bonificación del 50 por ciento a la tarifa que corresponda.

Para que nuestros lectores puedan hacerse una idea más clara de lo que ello representa, diremos que refiriéndonos a Madrid o Barcelona un "DC-3", bimotor, con sus 11.882 kilos, paga 420 pesetas en vuelo internacional y 210 en vuelo interior; el "Boeing 707 Intercontinental" que acaba de entrar en servicio en la línea Nueva York—Lisboa—Madrid—Roma, un gigante de los aires cuyo peso máximo es de 141.336 kilos, tiene que pagar como derecho de aterrizaje en Madrid o Barcelona la cantidad de 4.935 pesetas. Por otra parte, por derecho de estacionamiento, los aviones pagan 3'50 por tonelada fiscal cada 24 horas o fracción, lo que supone, por lo tanto, una décima parte más de las cifras, últimamente señaladas.

Nuestros lectores escriben ...**EL PATRIMONIO DE LOS NATIVOS Y SUS PROBLEMAS EN EL FUTURO**

Por Alfredo Higinio Bolopo Tocobé
OFICIAL HABILITADO DE JUSTICIA MUNICIPAL

Como se sabe, son varios los problemas que han aquejado desde el primer momento a nuestro patrimonio familiar, sin que a pesar de los remedios puestos a nuestro alcance, se hubiese obtenido una solución DEFINITIVA a los mismos.

Hoy me referiré a lo principal de estos problemas, tema que en estos días en que vivimos, exige una solución urgente por parte de todos los interesados.

He de manifestar, a este respecto, que hemos seguido con gran atención la lectura del contenido de los folletos que acaba de publicar la Delegación de Asuntos Indígenas de este Distrito, donde han quedado plasmadas las principales orientaciones en materia de obligaciones y contratos, seguidas de un sucinto comentario a lo largo de su articulado que ha sido recogido de nuestro Código Civil.

Estas orientaciones, como se puede comprobar, van dirigidas especialmente a los nativos de estas Provincias, porque su tutela, ejercida por el Patronato de Indígenas durante tantos años, se extingue como el ocaso de toda geografía. Naturalmente, esto tendrá su gran repercusión en la sociedad nativa que, dentro de poco, tendrá que resolver por sí sola sus problemas económicos; en otras palabras—defender el patrimonio familiar o bienes de cada uno—sin intervención del Patronato.

Es prematuro hacer vaticinios sobre el futuro de esta nueva etapa, pero sabido es que tendrá sus dificultades, y esto es lo que de buena voluntad quiere evitar la Delegación de Asuntos Indígenas, acatando una vez más el espíritu y los preceptos que contiene la Ley de su creación:—La defensa del nativo, su patrimonio y cuanto se relaciona a su bienestar social. Por lo que, atendiendo a las circunstancias actuales, ha puesto a disposición de sus tutelados, y como sello de testamento por la extinción próxima de su tutela, las materias que enumera nuestro Código Civil, principales e imprescindibles para que el nativo de nuestras Provincias no se olvide de guiarse por ellas cuando llegue el momento de celebrar sus contratos y de cumplir con sus obligaciones nacidas sobre todo de estas relaciones contractuales. Porque entonces será inútil hablar de la defensa del Patronato de Indígenas, toda vez que este Organismo Tutelar se habrá extinguido. El Patronato será entonces el mismo individuo que tendrá que defenderse y hacer frente a todos los problemas que atañen a su patrimonio y economía, que generalmente son sus fincas; pues de lo contrario, el día menos espe-

rado, se verá sin ellas y surgirá la pobreza y con ella la miseria, llevando a la familia a una situación caótica y desastrosa. Porque como se indica en las mencionadas orientaciones, el que hubiese adquirido los bienes perdidos por el precio que sea, los defenderá a toda costa.

Es muy importante señalar también, que no solamente el propietario de fincas se halla obligado a cumplir con sus compromisos con particulares a raíz de los contratos celebrados con ellos, sino también con el Estado, a quien debe satisfacer las contribuciones por sus bienes cuando tenga que hacerlo o se lo exijan; pues de lo contrario, esos bienes serán subastados públicamente, para que el Estado pueda percibir lo que se adeuda al Tesoro por el concepto indicado de contribuciones; corriendo esos bienes la misma suerte como si fuese el compromiso incumplido con un ciudadano cualquiera.

Muchos, al saber que el Patronato desaparecía y con él las limitaciones de obrar de sus tutelados, se han creído abrirse los horizontes más fáciles para dirigir su economía; al obtener la libertad absoluta de poder pactar por sí solos sin limitación alguna toda clase de contratos admitidos y, sobre todo, la facilidad para cobrar grandes sumas de dinero en concepto de crédito; pero esto, queda para los que sepan contraer y cumplir con sus obligaciones; ya que los que no sepan hacerlo,—vuelvo a repetir—se quedarán sin fincas, cayendo al borde de la ruina.

Y para evitar estas pérdidas que constituirán una catástrofe económico—familiar, es necesario controlar en lo posible nuestros actos y sobre todo en lo que a nuestros negocios se refiere; no estando de sobra el consejo y dirección de nuestro Abogado, cuando el acto contractual a realizar, constituya para nosotros un problema de difícil solución, ya que es triste pensar, que por nuestra negligencia, torpeza o abandono, tengamos que privarnos algún día de los bienes creados con tanto sacrificio por nosotros mismos o legados por nuestros padres y demás antepasados para nuestro bienestar social. Pero, aún estamos a tiempo para corregir nuestra debilidad, causas muchas veces de estos grandes males, con el fin de iniciar con acierto el advenimiento de esta nueva etapa de libre contratación, para el bienestar nuestro, de nuestras familias y en general de nuestra sociedad.

Julio de 1. 960.

LA ISLA DE FERNANDO POO (1891)

Por D. José Valero

LAS PRIMERAS FINCAS DE CACAO

De esta plantación marché a la más importante de la costa oriental, situada en la ensenada Armero y en el territorio de Botaribó—Kopuapá. La forman unas 20 ha. de cacao, muy lozano, con secaderos de fábrica y con los cultivos y dependencias auxiliares y propios de las grandes haciendas. Su dueño, Laureano Acunha, negro de Santo Thomé, falleció no hace mucho; la administra en nombre de su heredero otro de la misma Isla, llamado Nacimiento.

Continuando el camino tropiezo con chozas y plantaciones de ñame a 90 m. de altura; me sorprende porque comúnmente las sitúan al interior y a mayor elevación; pertenecen al pueblo Basariche. Bajando a la playa llamado Topé por los de Santa Isabel, recorrí las plantaciones de cacao de Jeremías Barleicorn y de Gainza, cubano; el último me dice, al recordarle la belleza y fertilidad de la isla de Cuba, que en Fernando Poo todos los cafetales se desarrollan y dan frutos mucho antes que en aquella.

Estas plantaciones, en producción y bien conservadas, las ensancharían sus dueños si no tropezaran con la resistencia de los bubis a venderles sus palmeras. A pesar de esto las noticias me animaron. Se extendía ante mi vista una zona explotada con recursos propios: penetré en ella atravesando primero dos pequeñas plantaciones; una recién sembrada y otra en preparación, y media hora después, una de 6 Ha. en producción, comprada por Gainza, y tres en buen estado, de Wivour, Dewis y Stop, todos sierra—leonas.

Cansado, pero satisfecho, pernocté en

Lacaguaí (denominación de los de Santa Isabel), pues los bubis lo llaman Elaka.

DIA 25.— A primera hora, y hacia el N. visité cuatro plantaciones más, de Macfoy y Stop, dueños de otras ya mencionadas; y de Sara, hija de bubis; la de esta última en mal estado. Retrocediendo al punto de partida, me dirigí sin perder tiempo al besé. Truenos lejanos anunciaban una tempestad; al cuarto de hora de una calma que asfixiaba, empezaron a agitarse los árboles y las plantas del bosque: una fuerte racha de viento llegó hasta nosotros y empezó a diluviar; era un tornado que iniciaba el principio de la estación lluviosa. La temperatura baja bruscamente a 10°.

A la hora y media de ascender, resbalando a cada paso por convertirse la senda en arroyo, se destacó un pequeño y elegante edificio de hierro: estábamos en la misión inglesa. Un negro, en nombre de Mr. Bell, pastor protestante, puso a mi disposición las habitaciones; según me dijo, dicho señor le avisó desde Santa Isabel para que se enterara de mi excursión por aquella parte de la isla; a la verdad, fui, tratado con suma cortesía y respeto, y aprovecho esta ocasión para hacer constar mi agradecimiento.

Entre otros, cultiva la misión cacao y ñames; para un altura de 300 ms. las plantas del primero no presentan mal desarrollo. Niños no ví más de cinco; pero en cambio pude apreciar que ejerce dicho establecimiento alguna influencia sobre los habitantes de las inmediaciones.